

BROŠURA

NAVODILA ZA UPORABO, NEGO,
VZDRŽEVANJE, GARANCIJO.



<https://www.internorm.com/at/downloads/gebrauchsanweisungen.html>

www.internorm.si

1. JAMSTVO ZA PROIZVODE | VARNOSTNI NAPOTKI

SPLOŠNO

Okna, vrata, zaščitni elementi pred soncem in oprema Internorm so visokokakovostni proizvodi.

Strokovno vzdrževanje in negovanje sta potrebna za dolgotrajno zagotavljanje uporabnosti, in tudi za preprečevanje osebne ter materialne škode.

Osnova za to so informacije v tej brošuri. Neupoštevanje teh informacij lahko povzroči izključitev pravic v zvezi z garancijo in jamstvom za proizvode. Garancijske obveznosti in določila ne krijejo funkcionalne škode ali obrabe na delih, ki nastanejo med običajno in strokovno uporabo. Prav tako so izključene poškodbe, povezane z nepravilno uporabo, in uporabo proizvodov, ki ni v skladu z določili, in s poskusi popravil, ki jih je izvedlo nepooblaščen osebje. Za uporabo oken in vrat v skladu z določili se šteje odpiranje in zapiranje kril na navpično vgrajenih elementih. Ob zapiranju kril se mora preseči tesnilno proti silo. Raba, ki od tega odstopa, ni v skladu z določili.

Bodite pozorni na naslednje točke:



Obstaja nevarnost, da se priščipnete v odprtini med krilom in okvirjem.



Pri odprtih okenskih krilih obstaja nevarnost padca – previdnost je še posebej potrebna v gospodinjstvih z otroki.



Pri odprtem krilu obstaja nevarnost poškodbe zaradi vetra.



Preprečite dodatne obremenitve krila (krilo ni nadomestek npr. za garderobo ali lestev).

1. JAMSTVO ZA PROIZVODE | VARNOSTNI NAPOTKI



Pazite, da ni predmetov med krilom in okvirjem in da med zapiranjem ne priščipnete predmetov.



Preprečite udarjanje kril, kar je v nasprotju z določili, ali nekontrolirano (npr. zaradi vetra) udarjanje v okenske špalete, saj se lahko poškoduje ali uniči okovje, materiali okvirja ali drugi posamezni elementi okna oz. vrat oz. zaradi tega lahko nastane škoda.



Ob vetru in prepihu morajo biti okenska in vratna krila zaprta in zapahnjena.



Odperta in nagnjena krila ne izpolnjujejo zahtev v zvezi s tesnostjo, tesnjenjem pri močnem nallivu, z zvočno in s toplotno izolacijo ter protivlomno zaščito.



Zaprta okna ne dosegajo potrebnih podatkov o izmenjavi zraka zaradi zdravja in ogrevanja. Če se za prezračevanje prostorov uporabljajo okna, je to treba zagotavljati z ustreznimi prezračevalnimi navadami.



Običajno steklo ne izpolnjuje zahtev v zvezi s povišano nevarnostjo razbitja in protivlomno ter protipožarno zaščito.



Običajno steklo se zlahka zlomi. Nevarnost poškodbe obstaja zaradi nastalih ostrih zlomljenih robov in steklenih delcev.



Varnostna stekla (npr. francoski balkon ipd.), pri katerih se pojavijo poškodbe na robovih stekla (okruški) ali razpoke, je treba nemudoma zamenjati, saj ne izpolnjujejo več potrebnih varnostnih zahtev.

1. JAMSTVO ZA PROIZVODE | VARNOSTNI NAPOTKI



Vrata, ki niso zaprta v skladu s pravili (če so npr. samo zapahnjena z drsnikom), ne izpolnjujejo zahtev v zvezi s protivlomno zaščito.



Najmanj enkrat letno je potrebno preveriti, ali varnostno pomembni deli okovja trdno stojijo in ali se ne obrabljajo. Po potrebi je treba priviti pritrdilne vijake oz. te dele zamenjati.



Priložena samostojna stekla hranite v suhem prostoru, ker lahko vlaga uniči robni spoj.



Vse okenske in vratne elemente, ki so namenjeni odpiranju, zapiranju in zaklepanju, je treba vsaj enkrat na mesec uporabiti in s tem preprečiti poškodbe, do katerih lahko pride zaradi "mirujoče uporabe" (posebej korozija in trda uporaba).



Med gradbeno fazo na okna in vrata vplivajo številne mehanske, klimatske in kemijske obremenitve. Zato gradbene dele zaščitite tako, da jih prekrijete ali prelepate in poskrbite za zadostno zračenje zaradi odvečne vlage.



Za zaščito površin uporabite primerne lepilne trakove, ki morajo biti združljivi z lesenimi, umetnimi in aluminijastimi površinami. Trakove je treba čim hitreje spet odstraniti.



Če kljub visoki pazljivosti na gradbenih delih ostane umazanija, jo je treba takoj, ko nastane, odstraniti z neagresivnimi sredstvi brez škodljivih ostankov.



Alkalne odplake s fasade in z zidu lahko povzročijo nepopravljivo škodo na eloksiranih, s prašnim barvanjem premazanih aluminijastih površinah. Da se temu izognete, morate v takih primerih okenske in vratne okvirje pravočasno očistiti in konzervirati.

1. JAMSTVO ZA PROIZVODE | VARNOSTNI NAPOTKI



Iztrebki žuželk, cvetni prah, delci saj, železov prah (ki nastane zaradi drgnjenja železniških tračnic) in podobno lahko na PVC-površinah v povezavi z deževnico in močnim UV-sevanjem povzročijo trdovratne madeže, ki se jih ne da odstraniti z navadnimi gospodinjskimi čistili. Zaradi tega je treba čas delovanja takih madežev kar se da skrajšati. Pri takih madežih treba najprej očistiti okvirne profile, prizadete profile pa premazati s primernimi sredstvi.



Funkcionalno pogojeni ostri robovi lahko pri nepazljivem oz. nepravilnem ravnanju z okenskimi oz. vratnimi elementi povzročijo poškodbe, še posebej, če se delno ali popolnoma zadržujete pod odprtim krilom.



Pazite, da je omejevalnik vrtljivosti pri zakritem okovju v zatiču kotnega ležaja zataknjen.



Če so bila vrata opremljena z vrtljivimi tečaji, ki so stransko priviti v krilo, je treba krilo pred udarcem v špaleta zavarovati s predvidenim ustavljalnikom, ker lahko drugače zaradi prevelike sile, ki deluje na vrtljive tečaje, pride do poškodb.



Varnostne elemente, kot so omejilo odpiranja in čistilne škarje, lahko za potrebe prilagajanja oz. snemanja krila sprostijo samo strokovnjaki.



Povišane termične obremenitve in zastoj visoke temperature na steklu lahko privedejo do spontanega zloma stekla. Preprečite delno zasenčenost stekel, do katere lahko pride npr. pri delnem pokritju oken z zunanji zaščitnimi elementi. Toplotni zastoj na steklu nastane zaradi virov toplote (radiatorji, luči) in pri sončnem sevanju posebej skozi temne predmete, ki so znotraj ali zunaj preblizu stekla. Izogibajte se naknadnemu nanašanju folij ali barv na steklo.

1. JAMSTVO ZA PROIZVODE | VARNOSTNI NAPOTKI



Paneli z zvočno izolacijo imajo v jedru izolacijsko steklo, zato jih v nobenem primeru ne smete obdelovati (vrtati, rezati) in jih zavarujte pred prekomerno sunkovito obremenitvijo.



V profile vrat ali v okrasna polnila ni dovoljeno vrtati lukenj. (npr. za kukalo, trkalo,...). Deloma se pod krovnimi plastmi nahaja izolirno steklo. Lahko pride do uničenja vratnega krila.



Pred uporabo oken preverite varno delovanje okovja in opreme (npr. kljuke, vrtljivega zapirala, varovala utornih in ometnih škarij, omejevala pred obračanjem in odpiranjem,...). Dele naj po potrebi nastavi strokovnjak. Pri neupoštevanju lahko pride do materialne škode ali poškodb.



Pri izvedbi s popolnoma steklenim zunanjim krilom (studio) varnostnih sponk zgoraj in spodaj ne smete odstraniti in tudi ne spreminjati njihovega položaja.



Okenski ali vratni element, ki je obdan z gradbenimi elementi, ki prepuščajo vodo (še posebej to velja za okenske police ali lesena tla), je treba zaščititi pred morebitnim nastajanjem kondenzata.



Preprečite stik aluminijastih površin s kozmetičnimi izdelki, predvsem izdelki za zaščito pred soncem, kot so mleka, olja in kreme za sončenje. Ti lahko namreč povzročijo nastanek madežev na površini.



Vse električne in elektronske naprave, povezane z okenskimi in vratnimi elementi, je treba po končani uporabi oddati v reciklažo. Odlaganje med običajne gospodinske odpadke ni dovoljeno.



1. JAMSTVO ZA PROIZVODE | VARNOSTNI NAPOTKI



Kljuk in ročajev ni dovoljeno uporabljati za prenašanje.

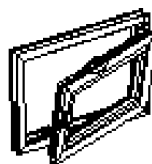


Pri oknih ali vratih, ki jih pogosto uporabljate, je treba vsaj enkrat letno znova podmazati predvsem premične točke na ležajih.

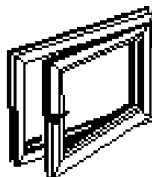
Posledica neupoštevanja intervalov mazanja in vzdrževanja je lahko zdrs okenskega ali vratnega krila, ki lahko povzroči materialno škodo ali poškodbe oseb.

NAPAČNA UPORABA

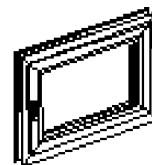
Če je kljuka pri odprtem krilu postavljena v položaj za nagib, se krilo sprosti iz zgornje blokade. Da preprečite poškodbe, ravnajte, kot je opisano v nadaljevanju.



Pustite kljuko v položaju za nagib, potisnite krilo ob strani na okvir in zavrtite kljuko (za 90 °) v vrtljivi položaj.



Nato zaprite okno in kljuko postavite v zaprti položaj (zavrtite jo za 90 °). Zdaj lahko okensko krilo spet brez težav nagibate ali odpirate.



POSEBNA OPOZORILA za okna iz lesa in aluminija.



V fazi gradnje zaščitite lesene in aluminijaste elemente pred vlago, dežjem in snegom. Med lesenimi in aluminijastimi profili so odprtine za uravnavanje parnega tlaka profilov. Te reže zaščitite pred vlago, dokler ni okno dokončno vgrajeno.



Vlaga, malta, beton in omet povzročijo predvsem na lesu macesna večje trajno razbarvanje.

To se pojavi zaradi kemijske reakcije s snovmi, ki jih vsebuje les (taninska kislina). V fazi gradnje zato svoje lesene površine zaščitite tako, da jih prelepitate z ustreznimi materiali.



Izogibajte se previsoki vlažnosti v zraku (najv. 50 % pri 20 °C). Ta namreč povzroča poškodbe, kot so nabrekanje lesenih delov, poškodbe lakiranih površin (vratnih polnil), deformacija gradbenih delov, poškodbe zaradi korozije na okovju, nastanek plesni in nezdrava atmosfera v bivalnih prostorih. Vpliv previsoke vlažnosti v zraku je treba preprečiti tudi v določenih fazah gradnje (izdelava notranjega ometa ali estriha).

Kako nastane previsoka vlažnost v zraku?



Zaradi načina gradnje z močnim tesnjenjem, rabe bivalnih prostorov in nezadostnega zračenja, ki izhaja iz tega, ali slabega sistema prezračevanja stanovanjskih prostorov.

Kako nastane kondenzat?



Zrak lahko pri različnih temperaturah shrani različne količine vode.

V nasičenem stanju (pri 100 % relativni vlažnosti zraka) je pri temperaturi 20 °C v 1 m³ zraka 17,3 g vode.

Les vsrka vlago iz zraka v sobi in jo znova oddaja. Zato visoka vlažnost zraka privede do visoke vlažnosti lesa. Previsoka vlažnost lesa v daljšem časovnem obdobju vodi v raztezanje (nabrekanje lesa) in povzroča škodo na izdelku.



Na sliki je jasno viden nastali kondenzat na notranjem steklu v spodnjem delu prečnika drsno-dvižnih vrat.

Vzrok je stoječ, hladen zrak v prostoru v spodnjem delu kota. Zaradi prenizkih temperatur na območju praga je zmanjšano kroženje zraka.

Tako lahko nastane kondenzat, zaradi česar lahko začne nastajati plesen.

1. JAMSTVO ZA PROIZVODE | VARNOSTNI NAPOTKI



Znaki previsoke vlažnosti v zraku so:

Tesnila se ne prilegajo več, pokažejo se reže, širše od 1 mm, pri fiksni delih se skrivijo steklitvene letvice, nastane plesen, na notranji strani nastane kondenzat, večinoma v spodnjem delu stekla, šipe so dalj časa orošene.

Če se na delu zapirne ročice na srednjem tesnilu ali zgibu pojavi kondenzat, je tudi to znak previsoke vlažnosti v prostoru.

Na oknih lahko pričakujemo večje poškodbe, če na notranji strani redno kaplja voda s stekla in krila ali če je na okovju vidna rja.



Nastajanje kondenzata na zunanji strani stekla (predvsem pozimi) in na zunanjem zgibu je normalno in dopustno. To ne povzroča poškodb na oknih iz lesa in aluminija.



Določanje previsoke vlažnosti v zraku:

Če niste prepričani, je treba z ustreznimi merilniki vlažnosti izmeriti vlažnost lesa in zraka. Meritev vlažnosti zraka je treba izvesti na okenskem okvirju (npr. s pomočjo obešalnika na kljuki okna). Če relativna vlažnost zraka pri pribl. 20 °C dlje časa znaša več kot 70 %, nastane na oknih iz lesa in aluminija nepopravljiva škoda.



Parametri vlažnosti lesa:

13% $\pm$ 2 Stanje ob prevzemu, obrat Lannach s 13% $\pm$ 2 .

15-17% Začne se kritično območje in treba je začeti izvajati ukrepe za sušenje (zračenje, previdno ogrevanje ...).

22% Če vlažnost lesa dlje časa znaša 22 % ali več, je treba računati s trajno, nepopravljivo škodo na oknih iz lesa in aluminija.

Vlažnost lesa je mogoče s počasnim izsuševanjem znova zmanjšati.

1. JAMSTVO ZA PROIZVODE | VARNOSTNI NAPOTKI



V notranjosti prostora poskrbite za prosto kroženje zraka okoli vašega okna iz lesa in aluminija in okenskega okvirja. Oken in panelov ne smete prekriati ali pregraditi z drugimi gradbeni deli (pred panele ne postavljajte npr. kopalne kadi, kuhinjskih omaric ali pohištva).



Možni ukrepi ob zvišanem vnosu vode v stavbo:

Omet (posebej ilovnati omet), izravnalni estrih itd. v zrak v prostoru vnesejo velike količine vode. V času sušenja ometa in estriha oken nikakor ne puščajte popolnoma zaprtih!

Ob uporabi izravnalnega estriha in ilovnatega ometa se je treba o potrebnih ukrepih predhodno posvetovati s prodajnimi partnerji podjetja Internorm. Za zaščito svojih oken lahko v času sušenja ometa in estriha npr. odstranite okenska krila in jih nadomestite z lesenimi ploščami.



Prepustnost zraka oken iz lesa in aluminija podjetja Internorm:

Vaša okna so skladno z evropskimi standardi ustrezno nepredušna.

Z oznako CE in izjavo o vrednostih ste za svoja okna prejeli z neodvisnimi testi dosežen razred vodotesnosti, zrakotesnosti in drugih zahtev.

Pri zrakotesnosti pomeni npr., da je v 4., najvišjem možnem razredu, največja dovoljena prepustnost zraka $3 \text{ m}^3/(\text{h} \cdot \text{m}^2)$.

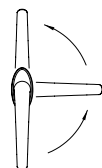
2. UPORABA

2.1. OKNA IN VRATA

Vrtljivo-nagibna izvedba

Krilo se pri vodoravnem položaju kljuke vrti in se pri navpičnem položaju kljuke nagiba.

Nagnemo okno

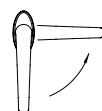


Odpremo okno,
vrtljivi položaj

Zapremo in
zapahnemo okno

Vrtljiva izvedba

Položaj kljuke navpično navzgor ni mogoč.



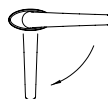
Odpremo okno,
vrtljivi položaj

Zapremo in
zapahnemo okno

Nagibna izvedba (KGO)

Kljuka je montirana na sredini zgoraj.

Položaj kljuke navpično navzgor ni mogoč.



Zapremo in
zapahnemo okno

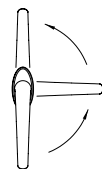
Odpremo okno,
nagibni položaj

Nagibna izvedba (KG)

Krilo se lahko nagiba z vodoravnim ali navpičnim položajem kljuke.

Iz tehničnih razlogov lahko kljuko pri določenih velikostih kril pri odpiranju okna na kip obrnete v vodoravni položaj.

Nagnemo okno



Nagnemo okno

Zapremo in
zapahnemo okno

2. UPORABA

Nadsvetlobna izvedba (KAZ)

Krilo se premika z vlečno ročico. Če potisnete ročico navzdol, se krilo nagne.

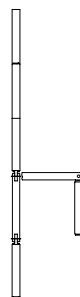


Zapremo in
zapahujemo okno

Nagnemo okno

Nadsvetlobna izvedba (KAK)

Krilo se premika z ročno vrtljivo ročico. Pri odpiranju krila se vrtljiva ročica vzame iz ležišča, se upogne in se z vrtenjem ročice postavi v nagibni položaj.



Upognjena
vrtljiva ročica
za odpiranje in
zapiranje

Zapiralna vrtljiva in vrtljivo-nagibna vrata

Vrata se pri vodoravnem položaju kljuke vrtijo in pri navpičnem položaju kljuke nagibajo.

Pri tej izvedbi se nosilni hod zaklene s cilindrom, kar pomeni, da kljuke ni mogoče več premikati. Vrata so lahko zapahnjena v zapornem in nagibnem položaju.

Nagnemo vrata



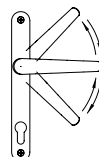
Odpremo vrata,
vrtljiv položaj

Zapremo in
zapahujemo vrata

Večkratna zapahnitev, vrtljiva vrata

S potiskom kljuke navzdol se zapah umakne in vrata se lahko odprejo. Kljuka se povrne v prejšnji položaj. Za zaklenitev se mora kljuka potisniti za 45 ° navzgor, vsi zapiraini deli se zapahnejo in profilni cilindri se lahko zaklene. Za odpiranje se mora najprej sprožiti cilindri, šele nato se kljuka lahko potisne navzdol in vrata se lahko odprejo.

Zapremo in zapahujemo vrata

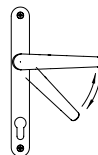


Potisnemo navzdol,
odpremo vrata

2. UPORABA

Ključavnica z zapahom, vrtljiva vrata

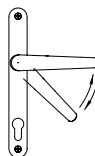
S potiskom kljuke navzdol in sprožitvijo cilindra (v nasprotni smeri od zapiranja) se umakne zapah in vrata se lahko odprejo. Kljuka se povrne v prejšnji položaj. Vrata se zapahnejo z zapahom, ki se sproži z zapornim cilindrom (ključavnični zapah izstopi). Kljuko je mogoče pritisniti tudi pri zaklenjeni ključavnici.



Potisnemo navzdol,
odpremo vrata

Stranska vhodna vrata

S potiskom kljuke ali sproženjem cilindra (nasprotno od smeri zaklepanja) se zapah umakne in vrata se lahko odprejo. Kljuka se sama od sebe vrne v prejšnji položaj. Vrata so zaklenjena z zapahom in zapornimi zatiči, ki se sprožijo z zapornim cilindrom (dva polna obrata).



Potisnemo navzdol,
odpremo vrata

Trokrilno okno brez stebrov (model 50)

Da bi preprečili poškodbe na krilu, morate upoštevati naslednje zaporedje odpiranja:

Odpiranje: najprej odprite stransko krilo, nato srednje krilo!

Zapiranje: najprej zaprite srednje krilo, nato obe stranski krili!

Gonilo na krilu

Ko so vrata
zaprta, je zapirna
ročica zložena.



Ko pritisnete na
moder gumb se
zapirna ročica
sprosti.



Zapirna
ročica
zložena.



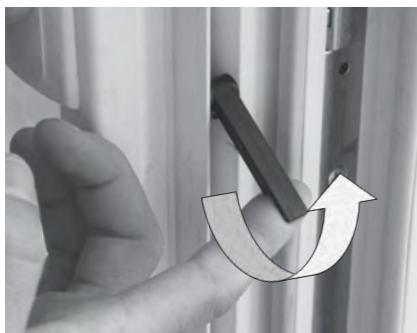
Če želite
krilo odpreti,
potisnite
ročico
navzdol.



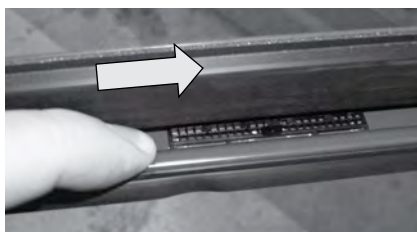
2. UPORABA

Zunanje krilo, vezano okno

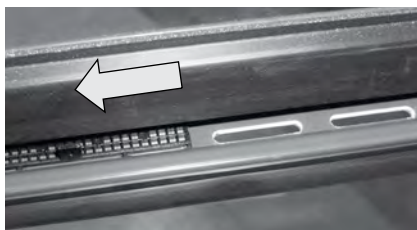
Zapirala zunanjega krila so dostopna le pri odprtem okenskem krilu. Zapirala so na strani gonila med okenskim krilom in zunanjim krilom. Zapiralne ročice je treba zasukati za 90 ° in zunanje krilo odpreti. Pred ponovnim zapiranjem krila morajo biti vse zapiralne ročice zapahnjene.



S tem, ko režo za zračenje prekrijete z mrežo, se poleti lahko izognete mrčesu.



Da si boste zagotovili dobro zračenje, pozimi ponovno odprite reže za zračenje. S tem boste preprečili rošenje oken in pojav kondenza.

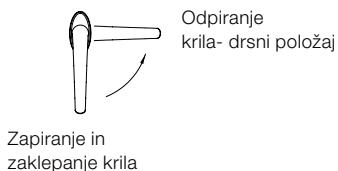


2. UPORABA

2.2. DRSNSI ELEMENTI

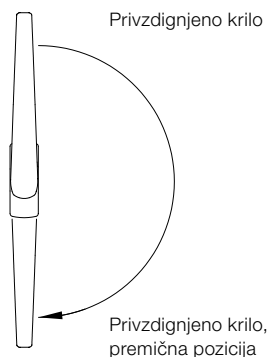
Odstavno drsno okno/vrata

Za funkcijo drsenja mora biti kljuka obrnjena vodoravno, nato je treba kljuko z okenskim krilom potegniti k sebi, krilo odstaviti vzporedno in stransko premakniti. Krilo zaprete tako, da ga potiskate tako dolgo, da je spet v vzporednem položaju.

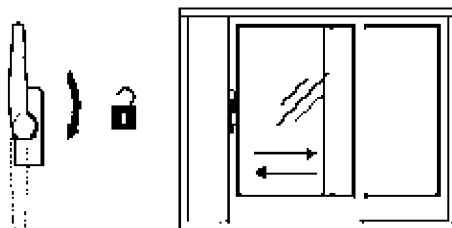


Dvižna drsna vrata

Za odpiranje in zapiranje krila potegnite ročaj navzdol. Krilo lahko spustite v zaprti položaj ali drug poljubni odprti položaj. Zavarovano je pred zapiranjem.



Zavrtite kljuko navzdol, krilo se dvigne: = drsni položaj



2. UPORABA



Kljuka mora biti pri odpiranju in potiskanju krila vedno do konca obrnjena navzdol (položaj malega urnega kazalca ob 6. uri), sicer lahko pride do samodejnega in neželenega spuščanja krila, pri katerem obstaja nevarnost, da zaprete sami sebe (napačna uporaba)!



Drsno krilo se lahko spusti le v stanju mirovanja!
Spuščanje krila v gibanju lahko povzroči poškodbe spodnjih tesnil na krilu in predstavlja neustrezno ravnanje!

Stranska nastavitve zapaha

Da preprečite morebitno trčenje zapaha z gonilom, lahko zapah stransko nastavite.

(velja samo za shemo A in C)

Popustite oba vijaka, zapah vzporedno premaknite in vijaka ponovno pričvrstite.



2. UPORABA

Dvižno-drсна vrata s funkcijo Comfort Drive:



Dvižno-drčnih vrat ni dovoljeno uporabljati za protipožarno zaščito, zaščito pred dimom ali kot reševalnih vrat.



Pogon je priključen prek kabla, ki poteka iz okvirja do 230 VAC priključka in ga sme priključiti le za to strokovno usposobljena oseba. Sicer obstaja smrtna nevarnost!



Pri neupoštevanju varnosti pri delu lahko pride do uničenja pogona. Napačna uporaba ogroža material. Voda ne sme vdirati v notranjost naprave! Na vodilih ne puščajte predmetov in poskrbite, da bodo vodila čista.



Nevarnost zmečkanja in vkleščenja! V izogib napačni uporabi je treba na lokaciji vgradnje izvesti oceno tveganja v skladu s strojno direktivo 2006/42/EU. Upoštevati je treba zaščitne ukrepe, ki jih določa EN 60335-2-103/2016-05.



Nevarnost zmečkanja in vkleščenja! Pogon samodejno odpira in zapira okno. Zaustavi se prek obremenitvenega izklopnika. Pritisk je vseeno dovolj velik, da lahko nepazljivost privede do vkleščenja prstov. Pri obratujočem pogonu zato ne segajte v območje prehoda in v pogon!



Dvižna drsna vrata smejo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem znanja in izkušenj uporabljati le, če so pod nadzorom ali če so poučene o varni uporabi in nevarnostih, ki izhajajo iz uporabe. Dvižna drsna vrata niso otroška igrača. Zagotovite, da se na območju premikanja dvižnih drsnih vrat nihče ne zadržuje in da v tem območju ni drugih predmetov, pri odpiranju in zapiranju imejte vratna krila vedno pod nadzorom. Čiščenje in vzdrževanje smejo izvajati le za to usposobljene osebe.



Pregled: po namestitvi in po vsaki spremembi naprave izvedite testni zagon naprave.

2. UPORABA

Osnovne funkcije:

- a) Za odpiranje vrat pritisnite gumb (oz. opsijski čitalnik prstnih odtisov, tipkovnico ...) in ga držite približno 0,5 sekunde. Vrata se do konca odprejo. Ko se vrata začnejo premikati, pomeni naslednji pritisk na gumb vedno ZAUSTAVITEV. Pri zaustavitvi shrani sistem zadnjo smer premikanja.



Za skrajšanje odzivnega časa pri opsijskem čitalniku prstnih odtisov ali tipkovnici morate odzivni čas nastaviti na 0,4 sekunde. (Glejte navodila za uporabo ekey.)

- b) Če pritisnete gumb v času mirovanja vrat, se začnejo vrata pomikati v nazadnje shranjeni smeri.
- c) Na napako opozori LED, ki utripa v ritmu 1 s vklop – 1 s izklop. Pri napaki se ustavijo vse funkcije, to pomeni, da se vrata zaustavijo. Ko naslednjič pritisnete tipko, jo sistem zazna kot tipko za ZAUSTAVITEV in ponastavi napako. Če napake na ta način ne odpravite, vrat ne morete premakniti z elektriko.
- d) LED v fazi mirovanja ne sveti.
- e) Med premikanjem sveti LED neprekinjeno.
- f) Po končanem premikanju LED lučka ugasne.
- g) Zaporedno naključno pritiskanje: sistem se ne odzove na ukaze, da zavaruje elemente.

Gumb z LED osvetlitvijo

Legenda:



LED izklop (ne sveti)



LED bela sveti

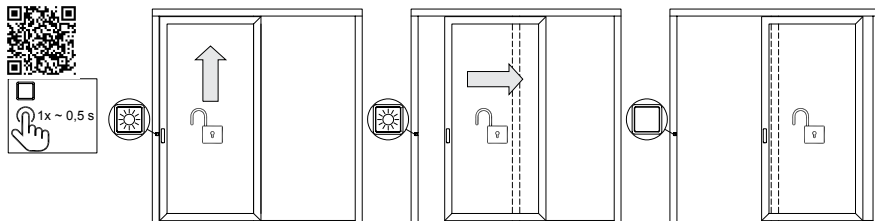


LED bela utripa

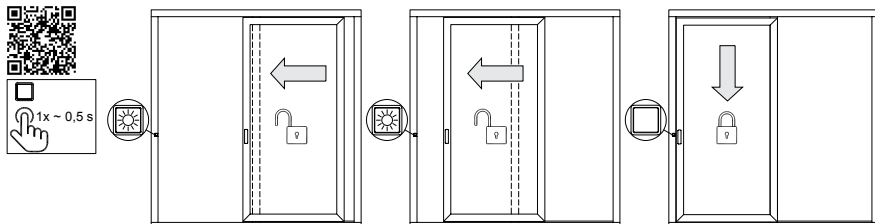


2. UPORABA

Odpiranje krila:



Zapiranje krila:



Razširjene funkcije:

Otroška varnostna ključavnica:

Če pritisnete in držite gumb 10 do največ 20 sekund, vklopite oz. izklopite otroško varnostno ključavnico. Po 10 sekundah zasveti LED za 3 sekunde. Zdaj lahko spustite gumb.

Po aktiviranju otroške varnostne ključavnice vrat ni več mogoče upravljati. Če držite gumb 0,5 sekunde, LED lučka dvojno utripne 3-krat (otroška varnostna ključavnica je aktivna). Prikazuje aktivno blokado.



Upravljanje upravljalne enote elektronske ključavnice ekey:

Pri obstoječi upravljalni enoti ekey lahko dvižna drsna vrata prek ekey upravljate kljub vklopljeni otroški varnostni ključavnici (funkcija za zaščito pred tem, da bi se nehote zaklenili ven). Vrata lahko pri aktivirani upravljalni enoti ekey tudi zaustavite. Otroška varnostna ključavnica ostane na gumbu aktivna.

Aktivna otroška varnostna ključavnica se avtomatično deaktivira pri:

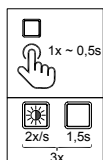
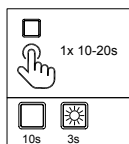
Izpadu električnega toka

Ponastavitvi programske opreme

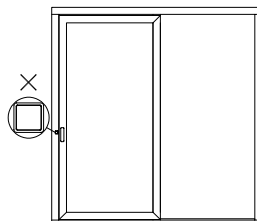
Tovarniški ponastavitvi

2. UPORABA

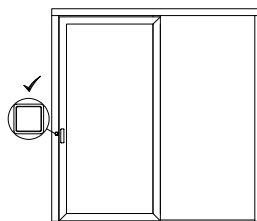
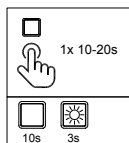
Aktiviranje otroške varnostne ključavnice:



Otroška varnostna
ključavnica je aktivna



Deaktiviranje otroške varnostne ključavnice:

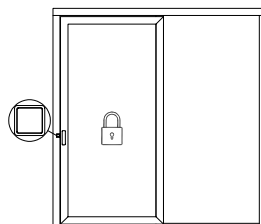
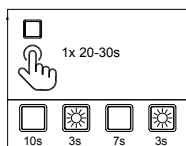


Ponastavitev programske opreme:

Če pritisnete in 20 do največ 30 sekund držite gumb, sprožite ponastavitev programske opreme. Po 10 sekundah zasveti LED za 3 sekunde. Še naprej držite gumb! Po 20 sekundah zasveti LED za 3 sekunde. Zdaj lahko spustite gumb. Pri ponastavitvi programske opreme obstajata dva načina obratovanja:

1. Zaprta in zaklenjena vrata:

Izvede se ponastavitev programske opreme, zbrišejo se npr. napake, vrata pa še vedno poznajo vse svoje parametre. Vrata ostanejo zaklenjena in so takoj pripravljena na obratovanje.



2. UPORABA

2. 2. Odprta vrata:

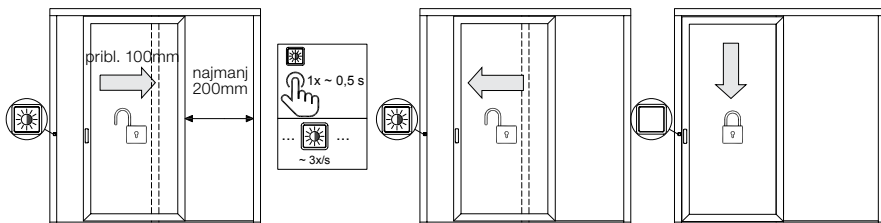
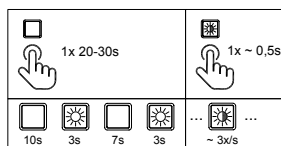
LED stalno utripa približno 3-krat na sekundo. Če pritisnete in približno 0,5 sekunde držite gumb, se vrata počasi odprejo približno 100 mm. Pri tej funkciji se morajo vrata nahajati najmanj 200 mm pred položajem maksimalno odprtih vrat.

Če ta mera ni dosežena, je treba vratno krilo pred ponastavitvijo ročno pomakniti na približno 200 mm.

Ko ponovno pritisnete gumb, se vrata počasi zaprejo in zaklenejo. Vrata so pripravljena na obratovanje in LED ugasne.



Med ponastavitvijo programske opreme ni dovoljeno posegati v vrata!
Varnostna oprema je izklopljena!



2. UPORABA

Tovarniška ponastavitev:

Če pritisnete in držite gumb dlje kot 30 sekund, sprožite ponastavitev tovarniških nastavitev. Po 10 sekundah za 3 sekunde zasveti LED. Še naprej držite gumb!
Po 20 sekundah za 3 sekunde zasveti LED. Še naprej držite gumb!
Po 30 sekundah za 3 sekunde zasveti LED. Zdaj lahko spustite gumb.

Pri ponastavitvah tovarniških nastavitev sta na voljo dva načina obratovanja

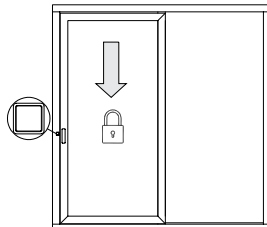
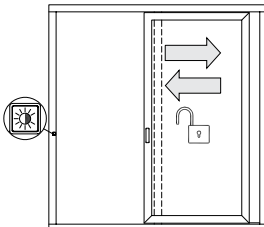
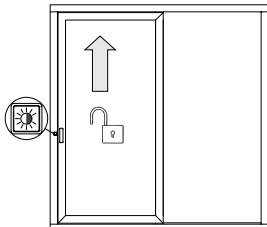
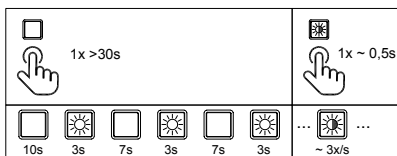
1. Zaprta in zaklenjena vrata:

LED utripa približno 3-krat na sekundo. Ko pritisnete in držite gumb približno 0,5 sekunde, se vrata odklenejo in avtomatično se izvede ponastavitev tovarniških nastavitev (gumba ni treba pritiskati). Vrata ostanejo po koncu ponastavitve tovarniških vrednosti zaklenjena in se pomaknejo nazaj v normalni način obratovanja, LED ugasne.



Med ponastavitvijo tovarniških nastavitev ni dovoljeno posegati v vrata! Varnostna oprema je izklopljena!

Pri HS330 je treba pri odpiranju za zaščito površine med krilo in okvir pred končni prislon položiti izolacijsko oblogo, npr. 5-milimetrski valoviti karton.



2. UPORABA

2. Odprta vrata:

LED stalno utripa približno 3-krat na sekundo. Če pritisnete in približno 0,5 sekunde držite gumb, se vrata počasi odprejo približno 100 mm. Pri tej funkciji se morajo vrata nahajati najmanj 200 mm pred položajem maksimalno odprtih vrat.

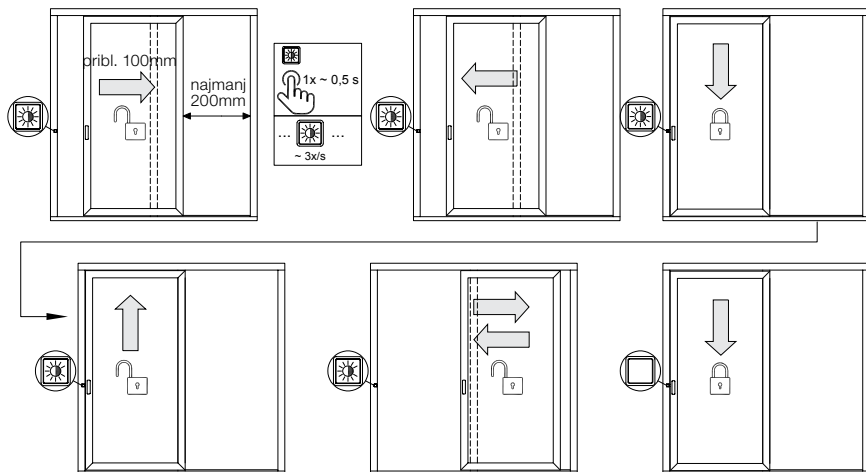
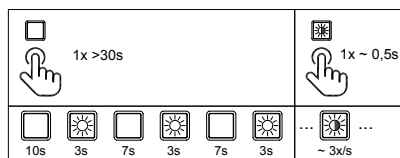
Če ta mera ni dosežena, je treba vratno krilo pred ponastavitvijo ročno pomakniti na približno 200 mm.

Ko ponovno pritisnete gumb, se vrata avtomatično počasi zaprejo (gumba ni treba držati), zaklenejo in izvede se ponastavitev tovarniških nastavitvev, kot je opisano zgoraj.



Med ponastavitvijo tovarniških nastavitvev ni dovoljeno posegati v vrata! Varnostna oprema je izklopljena!

Pri HS330 je treba pri odpiranju za zaščito površine med krilo in okvir pred končni prislon položiti izolacijsko oblogo, npr. 5-milimetrski valoviti karton.



2. UPORABA

Obvestila o napakah:

Izpad električnega toka:



Aktivna otroška ključavnica se pri izpadu električnega toka, ponastavitvi programske opreme in ponastavitvi tovarniških nastavitev avtomatično deaktivira!

1. Zaprta in zaklenjena vrata:

Vrata ostanejo zaklenjena in so po ponovni vzpostavitvi napajanja takoj pripravljena na obratovanje.

2. Odprta vrata:

Po ponovni vzpostavitvi napajanja začne LED stalno utripati približno 3-krat na sekundo. Če pritisnete in približno 0,5 sekunde držite gumb, se vrata počasi odprejo približno 100 mm. Pri tej funkciji se morajo vrata nahajati najmanj 200 mm pred položajem maksimalno odprtih vrat. Če ta mera ni dosežena, je treba vratno krilo pred ponastavitvijo ročno pomakniti na približno 200 mm.

Ko ponovno pritisnete gumb, se vrata počasi zaprejo in zaklenejo. Vrata so pripravljena na obratovanje in LED ugasne.

Izklop zaradi preobremenitve:

Po izklopu zaradi preobremenitve (ovira ali mehanska okvara) se vrata pomaknejo v način »napaka«. Na napako opozarja tudi utripajoči LED (1 s sveti – 1 sekundo ne svetijo). Pri napaki se zaustavijo vse funkcije, kar pomeni, da se vrata zaustavijo in pomaknejo približno 100 mm v nasprotno smer. Ko pritisnete gumb, sistem zazna ta ukaz kot ukaz za ZAUSTAVITEV, status napake pa se ponastavi. Če je napaka še naprej prisotna, vrat ni mogoče premikati prek elektrike. V tem primeru lahko izvedete ponastavitev programske opreme oz. na koncu ponastavitev tovarniških nastavitev. Če napake kljub temu niste odpravili, je treba vrata zakleniti ročno in poklicati pooblaščenega serviserja.

2. UPORABA

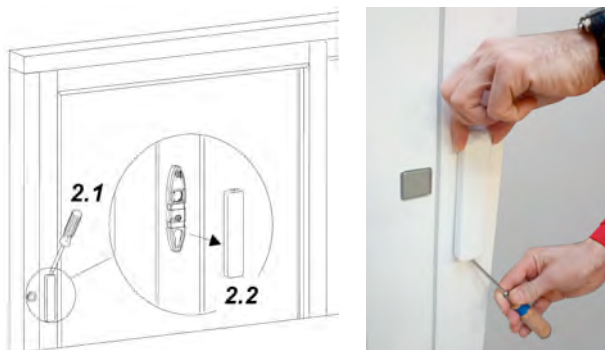
Ročno odklepanje/zaklepanje pri izpadu električnega toka

Pri izpadu električnega toka lahko drsno krilo dvignete/spustite z vtičnim ročnim vzvodom in ga ročno premikate. Tako omogočite odklepanje/zaklepanje v zaprtem/odprtem položaju.

1. Prekinite povezavo z napajanjem, izklopite zaščitno stikalo



2. Odstranite pokrov na vratnih krilih
(Pozor! Nevarnost poškodbe površine)



2. UPORABA

3. Vtaknite ročico za ročno odklepanje v kvadratno odprtino in ga pomaknite nekoliko v levo in desno, da sprostite zobnik.
4. Vtaknite ključ za odklepanje in ga zavrtite v smeri zasteklitve, dokler ne zaslišite zvoka, ki nakazuje odklepanje.
5. Zdaj lahko krilo dvignete s pomočjo kljuke za odklepanje.

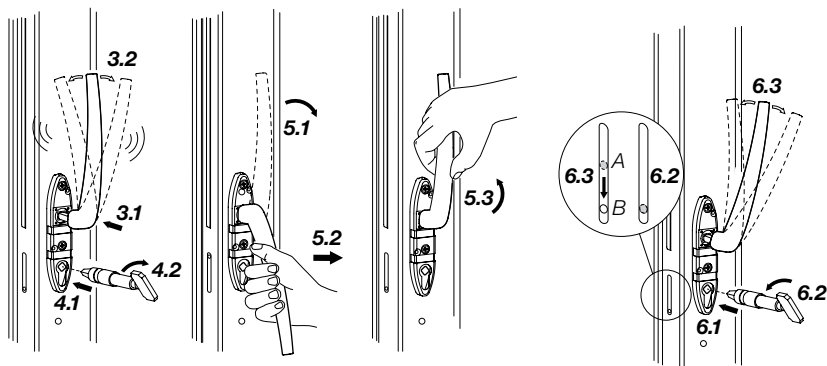


POZOR: Držite kljuko, dokler se ne pomaknete nazaj v zaklenjeni položaj, sicer se lahko zaradi teže krila pomakne navzgor in povzroči hude poškodbe.

6. Zaklepanje: čep spojke dviznega pogona (A) in izvrtina pogonske tirnice (B) se morata ujemati. S ključem zaklenite vrata v okvir krila (6.2), da povežete pogonsko tirnico s pogonom.



OPOZORILO: Če pred ponovnim električnim zagonom ne odstranite kljuke za ročno odklepanje, lahko pride do hudih telesnih poškodb!



2. UPORABA

2.3. VHODNA VRATA

Internormova vhodna vrata so dobavljiva z različnimi ključavnicami, ki ob uporabi tudi različno delujejo.

Spodaj je dodan pregled osnovnih funkcij sistemov ključavnic.

Vrste ključavnic pri vhodnih vratih iz aluminija:

	Točke zapiranja	Zapiranje	Odpiranje	Ocene	Dnevno delovanje*)
MVB	glavni zapah + 2 zatiča	ročno mehansko	ročno mehansko	ne	-
MV	glavni zapah + 2 vrtljiva zapaha z zatičem	ročno mehansko	ročno mehansko	ne	-
MV s TSH	glavni zapah + 2 vrtljiva zapaha z zatičem	ročno mehansko	ročno mehansko	ne	-
MV-AM	glavni zapah + 2 aktivacijska sornika + 2 vrtljiva zapaha	samodejno mehansko	ročno mehansko / notranja kljuka	ne	mehansko
MV-C	glavni zapah + 2 vrtljiva zapaha z zatičem	ročno mehansko	ročno mehansko / notranja kljuka	ne	mehansko
EE	glavni zapah + 2 aktivacijska sornika + 2 vrtljiva zapaha	samodejno mehansko	samodejno električno / notranja kljuka	ne	električno
EVE	glavni zapah + 2 vrtljiva zapaha z zatičem	samodejno električno	samodejno električno	da	električno
EVC	glavni zapah + 2 vrtljiva zapaha z zatičem	samodejno električno	samodejno električno / notranja kljuka	da	električno
FRS	glavni zapah	ročno mehansko	ročno mehansko	ne	-

*) Dnevno delovanje: pri zapiranju ni samodejnega zaklepanja (možnost preklapljanja)



Ključavnice na vratih za zasilni izhod po standardih EN179 in EN1125:

Priročnik ne vsebuje navodil za uporabo ključavnic na vratih za zasilni izhod. Dodana so v posebnih navodilih!

2. UPORABA

Vrste ključavnic pri vhodnih vratih iz lesa v kombinaciji z aluminijem

	Točke zapiranja	Zapiranje	Odpiranje	Ocene	Dnevno delovanje*)
MV	glavni zapah + 2 vrtljiva zapaha z zatičem	ročno mehansko	ročno mehansko	ne	-
MV s TSH	glavni zapah + 2 vrtljiva zapaha z zatičem	ročno mehansko	ročno mehansko	ne	-
MV-AM	glavni zapah + 2 aktivacijska sornika + 2 vrtljiva zapaha	samodejno mehansko	ročno mehansko / notranja kljuka	ne	mehansko
EE	glavni zapah + 2 aktivacijska sornika + 2 vrtljiva zapaha	samodejno mehansko	samodejno električno / notranja kljuka	ne	električno
EVE	glavni zapah + 2 vrtljiva zapaha z zatičem	samodejno električno	samodejno električno	da	električno
EVC	glavni zapah + 2 vrtljiva zapaha z zatičem	samodejno električno	samodejno električno / notranja kljuka	da	električno

*) Dnevno delovanje: pri zapiranju ni samodejnega zaklepanja (možnost preklapljanja)

2. UPORABA



Samo zaklenjena vrata so varna!

Zaklepanje/odklepanje in odpiranje vrat – ročno



Ročno zaklepanje vrat

Popolni obrat(i) ključa v smeri zaklepanja (1 ali 2-kraten obrat)

➔ vsi elementi na zapah se premaknejo naprej.



Ročno odklepanje vrat (iz zaklenjenega stanja)

Popolni obrat(i) ključa v smeri zaklepanja (1 ali 2-kraten obrat) ➔ vsi elementi na zapah se premaknejo nazaj.



Odpiranje vrat – kljuka

(iz nezaklenjenega stanja)

Če imajo vrata kljuko, jo pritisnite navzdol ➔ zapadka se premakne nazaj, odprite vrata.



Odpiranje vrat – fiksni ročaj

(iz nezaklenjenega stanja)

Če vrata nimajo kljuke – obračajte ključ v smeri zaklepanja vse do zaskoka. Zapadka se premakne nazaj. Vratno krilo potisnite v smeri odpiranja ➔ tako boste razbremenili zapadko, odprite vrata.

2. UPORABA

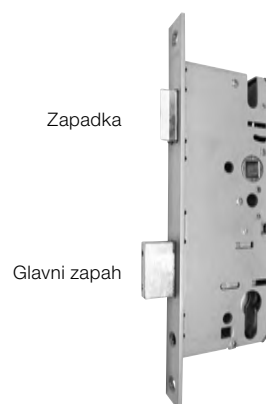
FRS (zapadka – zapah – ključavnica)

Tip: vtična ključavnica z zapadko in zapahom

Element na zapah:

1 glavni zapah

Zaklepanje, odklepanje: 1-kraten obrat ključa
(podroben opis na strani 22)



2. UPORABA

MVB (večstopenjsko zaklepanje „zatič“- ročno)

Tipi: 3-stopenjsko zaklepanje

Elementi na zapah:

1 glavni zapah - 2 zatiča

Zaklepanje, odklepanje: dvojni obrat ključa
(podroben opis na strani 22)



2. UPORABA

MV (večkratno zapiranje – ročno)

Tip: 5-kratno zaklepanje

Element na zapah:

1 glavni zapah – 2 zatiča – 2 vrtljiva zapaha

Zaklepanje, odklepanje: 2-kraten obrat ključa
(podroben opis na strani 22)



2. UPORABA

MV-AM (večkratno zaklepanje – samodejno-mehansko)

Vrsta: 5-kratno zaklepanje

Zaklepni elementi:

1 glavni zapah, 2 vrtljiva zapaha, 2 zatiča

Zaklepanje:

Samodejno mehansko po zaprtju vrat
(izvlečeta se 2 vrtljiva zapaha in 2 zatiča)

Odklepanje:

Zunaj: ročno s ključem

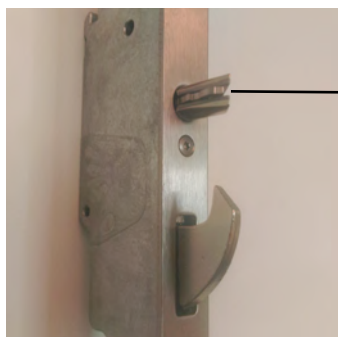
Notri: ročno s kljuko

Dodatno zaklepanje:

V zaklenjeni poziciji je mogoče s pomočjo ključa
dodatno izvleči glavni zapah.

→ dodatna varnost (npr. pri daljši odsotnosti)

Notranja kljuka je v tej poziciji blokirana.



Zatič

2. UPORABA

Dnevno delovanje

Z drsnikom, ki je nameščen na glavnem zapahu, je mogoče sistem večkratnega zaklepanja nastaviti v dnevno delovanje. V tem stanju je preprečeno iztikanje zatičev/vrtljivega zapaha pri zapiranju krila vrat.

Vrata so zdaj fiksirana le z zapadko.

S tem je mogoča uporaba električnega odpirala (ETÖ) oz. mehanskega zapadka (MTOE).



Za preklop mehanizma – aktivno ali neaktivno dnevno delovanje – je treba hkrati prek kljuke ali cilindra zapreti zapadko. Če se zapadka ne zapre hkrati, mehanizma ni mogoče preklopiti oz. se mehanizem lahko poškoduje!

Drsnik na _____
glavnem zapahu



Preden zaprete krilo vrat, pri odprtem krilu preverite, če je nastavljen želen mehanizem delovanja – običajno ali dnevno delovanje – saj se lahko v nasprotnem primeru zaklenete ven!

Običajno delovanje:
Zatiči so izvlečeni za pribl.
10 mm



Dnevno delovanje:
Zatiči so skoraj zaprti
(na pribl. 2 mm)

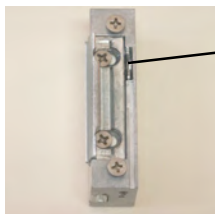


Zatič

2. UPORABA



Za mehansko trajno odpiranje je treba nujno tudi na okvirnem delu ETÖ/MTOE aktivirati dnevno sprostitvev zapaha.
(ETÖ oz. MTOE predstavljata dodatno opremo po želji)



Drsnik na električnem odpiralu (ETÖ) oz. mehanska zapadka (MTOE)



V načinu dnevnega delovanja protivlomna zaščita ni omogočena!



Preverite, ali sta bili odstranjeni rdeči transportni varovali na okvirni strani zaporne letve.
Če transportna varovala niso odstranjena, vrat **NI MOGOČE** zakleniti!



2. UPORABA

EE (večkratno zaklepanje – polmotorično)

Vrsta: 5-kratno zaklepanje

Zaklepni elementi:

1 glavni zapah, 2 vrtljiva zapaha, 2 zatiča

Zaklepanje:

Samodejno-mehansko po zaprtju vrat

(izvlečeta se 2 vrtljiva zapaha in 2 zatiča)

Odklepanje:

Zunaj: prek sistema za nadzor dostopa
(prstni odtis, oddajnik ...)

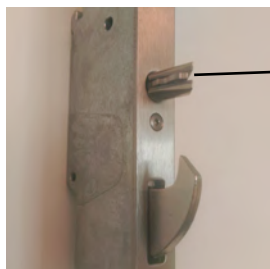
Notri: ročno s kljuko

Dodatno zaklepanje:

V zaklenjeni poziciji je mogoče s pomočjo
ključa glavni zapah dodatno izvleči

➔ dodatna varnost (npr. pri daljši odsotnosti)

Notranja kljuka in sistem za nadzor dostopa
sta v tej poziciji blokirana.



Zatič
Vrtljiv zapah

Zapadka

Glavni zapah

Električni motor

Zatič
Vrtljiv zapah



2. UPORABA

Dnevno obratovanje

V tem stanju je treba preprečiti, da bi se mehanizem za zaklepanje samodejno odprl in omogočil prost prehod.

Vsi elementi zaklepanja, vključno z zapadko, so skriti.

Dnevni način obratovanja je mogoče realizirati na dva načina:

Različica 1: **prek signala za trajno odprta vrata** na vpenjalu št. 4
(npr. zunanje stikalo – vklop prek elektro operaterja).

Različica 2: **prek niro stikala na krilu vrat** (dodatni pribor).

Vklop dnevnega obratovanja:

3-krat 0,5 sekunde (pritisnite in spustite tipko) +

1-krat 2 sekundi (držite tipko) – v 5 sekundah.

Izklop dnevnega obratovanja:

1-krat 2 sekundi (držite tipko).

Po pribl. 7 sekundah brnenje električnega motorja samodejno preneha.

Krilo vrat v tej poziciji drži le dodatna zapadka oz. zapiralo.

Opomba: poraba električne energije je v tem stanju zelo majhna, pribl. 80 mA.

2. UPORABA

Nasveti:



Vrata, ki jih drži le dodatni primež oz. ključavnica za vrata, **NE VELJAJO** za zaklenjena. Le zaklenjena vrata nudijo varnost!



Ključev **NE** pustite v ključavnici!



Med motoričnim postopkom odklepanja nikakor ni dovoljena uporaba kljuke. V tem primeru se lahko poškoduje ključavnica!



Preverite, ali sta bili odstranjeni rdeči transportni varovali na okvirni strani zaporne letve.
Če transportna varovala niso odstranjena, vrat **NI MOGOČE** zakleniti!



2. UPORABA

EVE in EVC (večtočkovno zaklepanje – popolnoma motorizirano)

Tip: 5-kratno zaklepanje

Element na zapah:

1 glavni zapah – 2 zatiča – 2 vrtljiva zapaha

Zaklepanje: samodejno elektromotorizirano, potem ko so vsa vrata zaprta (vseh 5 zapiralnih elementov)

Odklepanje:

Zunaj: prek nadzornega sistema za vstop (prstni odtis, identifikator ...)

Vsi zaklepni elementi in zapadka se za največ 7 sekund pomaknejo nazaj. Če v tem času ne odprete vrat, se vrata spet samodejno zaklenejo.

Znotraj: EVE: prek električnega stikala
EVC: dodatno odklepanje s kljuko na notranji strani (Comfort)

V sili je vrata mogoče odkleniti s ključem!

Dnevno obratovanje – preklap med mehanskim in električnim:

Ključavnica se v tem položaju ne zaklene samodejno.

Vrata so zaščitena le prek zapadke.

- Možna je uporaba električnega odpiranja vrat (ETÖ) ali mehanske zapadke (MTOE).
- Za opis preklopa glejte poglavje 3.4 Nastavitve in možnosti nastavitve.

Zatič
Vrtljiv zapah

Zapadka
Glavni zapah

Električni motor

Zatič
Vrtljiv zapah



2. UPORABA

Nasveti:



Za vrata, ki so zaprta le z zapadko, velja, da NISO zaklenjena. Le zaklenjena vrata nudijo varnost!



Ključa NE puščajte v ključavnici.



Med tem motoriziranim postopkom odpiranja ali zapiranja nikakor ne smete aktivirati kljuge. Lahko poškodujete ključavnico.

2. UPORABA

DODATNA OPREMA (PO ŽELJI)

Integrirana zapora vrat TSH:

- Vgrajeno zapiralo vrat (MV s TSH)
1. Lovilo – vgrajeno je v zapiralno letvico



2. Zatič – vgrajen je v MV

3. Vrtljivi gumb – na notranji strani vratnega krila



Odpiranje vrat od zunaj z vklopljenim TSH:

1. Pri zaklenjenih vratih dvakrat s polnim obratom obrnite ključ v nasprotni smeri zaklepanja.
2. En polni obrat ključa v smeri zaklepanja
→ zatič TSH se bo premaknil nazaj.
3. En polni obrat ključa v nasprotni smeri zaklepanja
– zapadka ključavnice se premakne nazaj in vrata lahko odprete.

Aktivacija/deaktivacija zapirala vrat TSH od znotraj:

se izvrši prek vrtljivega gumba na notranji strani vratnega krila.
(obrat za pribl. 90 stopinj).

Lovilec vrat
v funkciji



2. UPORABA

Električno odpiralo vrat (ETÖ)

Samo za vrata z nameščenim ročajem (brez kljuke) na zunanji strani.

Normalna pozicija: zapadka drži vrata zaprta.
Z uporabo električne funkcije lahko vrata odprete s preprostim potiskom v nasprotno smer.
(Samo pri nezaklenjenih vratih).

Dnevno odklepanje: vrata se lahko kadarkoli zaprejo (samo pri nezaklenjenih vratih).

ETOE: vrata lahko odprete, samo kadar imajo električni kontakt.

ETOA: vrata bodo po tem, ko bo sprožen kontakt, ostala odprta tako dolgo, dokler ne bo nekdo odprl vratnega krila.

Tehnični podatki:

10–24 voltov

enosmerni in izmenični tok (DC/AC)

mehanično vodena dnevno odklenjena vrata.

Med 10 in 13 V DC (enosmerna napetost) je zagotovljeno 100-odstotno delovanje električnega odpirala vrat (ETÖ).



Drsnik za prehod
med normalno
pozicijo in dnevno
odklenjenimi vrati.

2. UPORABA



Vrata, ki so zaprta samo prek zapadke ključavnice, NISO zaklenjena. Samo zaklenjena vrata so varna!



Vrata lahko na električno omrežje priklopijo samo usposobljeni strokovnjaki!



Vrata za zasilni izhodi imajo drugačna električna odpirala.



Določeni tipi ETOA se aktivirajo ob sprožitvi električnega kontakta neodvisno od lege vratnega krila (odprto-zaprto).

Če je sprožen ponovni impulz za odpiranje ali pa še deluje prej sprožen signal za odpiranje, med tem ko so vrata še odprta, morate vrata še enkrat ponovno odpreti!



Če so vrata zaprta samo preko zapadke (delovanje ETÖ), ob zapiranju krila vrat zmeraj preverite, če se je krilo tudi pravilno zaskočilo. (brez kljuke/ključa vrat ni možno odpret).

2. UPORABA

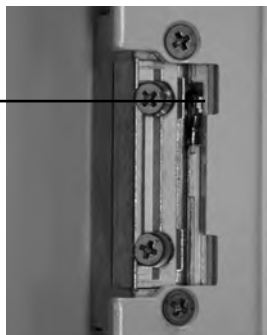
Mehanična dnevna zapadka (MTOE)

Aktivirana samo pri vratih z ročajem (brez kljuke) na zunanji strani.

Aktivirana dnevna zapadka: nezaklenjena vrata lahko odprete s preprostim pritiskom nanje.

Dnevna zapadka ni aktivirana: nezaklenjena vrata bodo ostala zaprta prek zapadke ključavnice.

Drsnik za aktivacijo



Priporočilo:

dobro je, če so vrata dodatno opremljena z lovilom ali zapiralom vrat, saj se lahko sicer zaradi pritiska, ki nastane zaradi tesnjenja, sama odprejo!



Vrata, ki so zaprta samo prek zapadke ključavnice, NISO zaklenjena. Samo zaklenjena vrata so varna!



Če so vrata zaprta samo preko zapadke (delovanje MTOE), ob zapiranju krila vrat zmeraj preverite, če se je krilo tudi pravilno zaskočilo. (brez kljuke/ključa vrat ni možno odpret).

2. UPORABA

Kotni zapah (samo pri 2-krilnih elementih)

Zapiranje sekundarnega krila poteka prek kotnega zapaha, ki je nameščen zgoraj in spodaj v utoru sekundarnega krila.

Odpiranje in zapiranje poteka prek ročice na kotnem zapahu.



Navodila za uporabo možno obstoječega **vstopnega kontrolnega sistema** (prstni odtis, transponder, prek oddajnika, ...) niso vključena v to brošuro, ampak so navedena v posebnih navodilih.

Ta navodila so priložena ob dobavi vrat. Aktualizirano različico navodil najdete tudi na spletni strani Fa.ekey v zavihku Objave www.ekey.net

Uporabljeni tipi:

Čitalnik prsta/tipkovnica na krilu vrat:	ekey home – model integra – krmilna enota SE micro
Čitalnik prsta na ročaju:	ekey home – model arte krmilna enota micro plus

Upoštevajte, da so kabli za nadzor vstopa z motorizirano ključavnico oz. električnim odpiralom vrat že tovarniško nameščeni in da veljajo le skupaj s priloženimi stikalnimi načrti podjetja Internorm.

2. UPORABA

2.4. ZAŠČITA PRED SONCEM IN MRČESOM

Aluminijasto polkno



Prepričajte se, da so odprta polkna brezhibno pritrjena z zidnimi nosilci. Med nevihto (hitrosti vetra več kot 60 km/h) morajo biti polkna zaprta. Zaradi nastale obremenitve se lahko poškodujejo ali uničijo deli okovja. Tako lahko nastane posledična škoda.



Odpiranje in zapiranje polken

Za **odpiranje** se uporablja zaskočka zaporne ročice; ročica se vrti. Takoj nato odvrтите polkno navzven, dokler krilo ne zaskoči v zidni držaj.



Pri **zapiranju** polkna je treba držaj pritisniti in polkno se privije. Nato vrtite zaporno ročico, dokler vrtljiva zapora sama ne zaskoči.

2. UPORABA



Uporaba veznega zapirala

Pri zapiranju krila pritisnite vezno zapiralo in privijte polkno. Pri odpiranju polkna se vezno zapiralo samo zaskoči. Polkno pri kotu odpiranja za približno 15 ° snamemo ali nataknemo.



Nastavljanje lamel

Nastavljanje gibljivih lamel se izvaja z narebričnim vijakom. Odprite ga in z vzdolžnim gibanjem postavite lamele v zeleno lego. Ko dosežete zeleno lego, z občutkom spet privijte narebrični vijak.

Žaluzija

Zaščita pred zadušitvijo po EN 13120

V zgradbah z žaluzijami s pogonsko kroglično verižico, do katerih lahko dostopajo ali se v njihovi bližini lahko zadržujejo otroci med 0 do 42 meseci starosti, npr. v domovih, hotelih, bolnišnicah, cerkvah, trgovinah, šolah, vrtcih in javnih zgradbah, je treba notranji zaključek (žaluzija s kroglično verižico) pripraviti v izvedbi, varni za otroke. Zaščita pred zadušitvijo mora biti nameščena tudi, ko mesto uporabe žaluzije ni znano.

Zaščite načeloma ni potrebno namestiti v zgradbe, v katere otroci praviloma nimajo dostopa, kot npr. v pisarne, tovarne, laboratorije ipd.

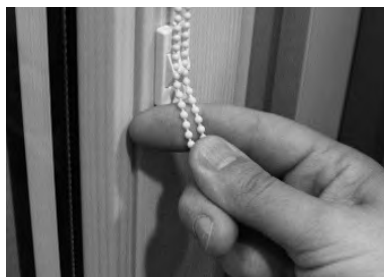
2. UPORABA



Izvedba, varna za otroke: s sistemom, ki lahko nosi težo 6 kg in se strga v 5 sekundah, povezano z eno kroglico.



Izvedba, nevarna za otroke: povezava 2 kroglic.



1. Za **dvigovanje, spuščanje** ali **obračanje** žaluzije vzemite kroglično vrstico iz držala vrvice.



2. Takoj nato s kar se da ravnim vlečenjem navzdol preko povezovalnega člena pozicionirajte kroglično verižico žaluzije v želeno lego.

2. UPORABA

Zaščita pred mrčesom – komarniki

Rolo komarnik

Zapiranje rolo komarnika

Zaščitni rolo z obema rokama potegnite navzdol, dokler se ne zaskoči v zapornem držalu.

Odpiranje rolo komarnika z notranje ali zunanje strani okna

Z obema rokama pritisnite komarnik navzdol, dokler zapora ne popusti.



Vpenjalni okvir

1. Vpenjalni okvir vpenite po širini okvirja z ročaji na zunanjo stran. Spodnje kotne spono najprej vtaknite med okenski okvir in tesnilo.

2. Vpenjalni okvir potisnite po širini okna, tako da se lahko tudi zgornje kotne spono vpenijo v okvir okna. Potem potisnite kljuko navzdol.



2. UPORABA

2.5 I-TEC PREZRAČEVANJE IV40

Upravljanje

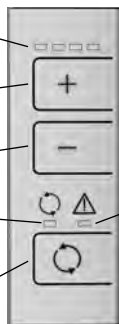
LED lučka (zelena) za
aktualno stopnjo
prezračevanja

Povišanje stopnje
prezračevanja

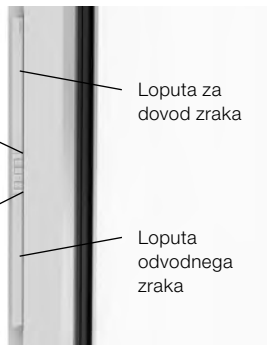
Zmanjšanje stopnje
prezračevanja

LED lučka (modra) za
aktivno avtomatsko
delovanje

Tipka statusa/tipka
avtomatski vklop/izklop



LED lučka (rdeča)
za menjavo filtra in
za motnje



Trenutno stopnjo prezračevanja kažejo zelene
LED lučke na prikazovalniku.

LED lučka ugasne po 1 minuti.



Stopnja 1-3:

če pritisnete tipko + ali - se stopnja
prezračevanja zviša ali zniža.

Stopnja 0 (izklop zračnika):

zračnik nastavite na stopnjo 1 in pritisnite na
tipko- za 2 sekundi.

Zračnik lahko izklopite tudi tako, da zaprete naj-
manj eno loputo (dovod, odvod). Ko obe loputi
spet odprete, začne zračnik delovati na stopnji,
ki je bila nazadnje nastavljena.

LED prikazovalnik stopenj
delovanja zračnika:

Stopnja 0:

Stopnja 1:

Stopnja 2:

Stopnja 3:

= zelena LED lučka sveti

Opozorilo:

tudi, če sta obe loputi zaprti, lahko veter požene
zrak čez zračnik.

2. UPORABA

Tipka statusa/avtomatski vklop/izklop:
ko LED lučke ugasnejo, lahko s pritiskom na tipko statusa/tipko avtomatsko ponovno za 1 minuto prikličete prikaz trenutnega delovanja.

Turbo način (stopnja 4):

če držite tipko + najmanj 2 sekundi se aktivira turbo način (stopnja 4).

V 15 sekundah lahko s pritiskom na tipko + oz. - nastavite čas trajanja od 1 do 4 ur. S tipko + podaljšate, s tipko - pa skrajšate čas obratovanja.

Po 15 sekundah za 2 sekundi zasvetijo vse 4 LED lučke zeleno in časa trajanja ni mogoče več spremeniti.

Če se nastavljeni čas izteče, ali če s poljubno tipko deaktivirate turbo način, začne I-tec prezračevanje samodejno obratovati s prej nastavljeno stopnjo.

Avtomatski način delovanja:

Dokler je način delovanja prikazan, lahko s pritiskom na tipko statusa/tipko avtomatsko vklopite oz.

izklopite avtomatski način delovanja (ko je avtomatika VKLOPLJENA, sveti modra LED lučka).

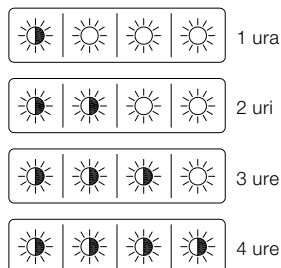
V avtomatskem načinu delovanja merimo zračno vlago, zračnik pa obratuje tako, da v prostoru ohranja zdravo klimo. Ko zračna vlaga pade pod približno 35 %, se zračnik izklopi, ko pa spet naraste, začne zračnik spet samodejno delovati. Stopnjo prezračevanja izberemo glede na količino vlage v zraku.

Po 1 minuti ugasne tudi LED lučka za avtomatsko delovanje, ki spet zasveti, če pritisnete tipko statusa, če je avtomatsko delovanje je aktivno.



Tipka statusa/tipka avtomatsko

Turbo način



 = zelena LED lučka sveti

 = zelena LED lučka utripa



Tipka statusa/tipka avtomatsko

2. UPORABA

Nočna ohladitev:

Nočna ohladitev služi preprečevanju pregrevanja bivalnih prostorov v poletnih mesecih.

Zato lahko deaktivirate zračnik za dovod zraka ali zračnik za odvod zraka. Izklopite funkcijo izmenjevalnika toplote in vklopite dovod hladnega zunanega zraka neposredno v prostor (nočna ohladitev dovod) ali odvod toplega prostorskega zraka na prosto (nočna ohladitev odvod). Najboljši učinek dosežete, če dva nasproti ležeča zračnika v hiši nastavite tako, da eden deluje kot zračnik za dovod zraka drugi pa kot zračnik za odvod zraka. Tako ustvarite navzkrižno prezračevanje stavbe, ne da bi morali okna odpreti na kip ali do konca. Če je na voljo le en zračnik, priporočamo, da na nasprotni strani v hiši na kip odprete okno, sicer želenega učinka ne morete ustvariti.

Nočna ohladitev dovod zraka:

Obratuje le dovodni zračnik, zračnik za odvajanje zraka pa je izklopljen.

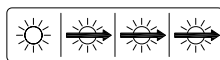
Če hkrati pritisnete tipko + in tipko statusa, aktivirate nočno ohladitev z dovajanjem zraka.

V 15 sekundah lahko s pritiskom na tipko + oz. - nastavite želeno stopnjo prezračevanja.

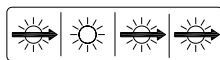
Če pritisnete tipko +, stopnjo povečate, če pa pritisnete tipko -, pa stopnjo prezračevanje znižate.

Po 15 sekundah za 2 sekundi zasvetijo vse 4 LED lučke zeleno in stopnje prezračevanja ni mogoče več spremeniti.

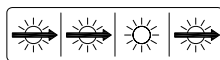
S pritiskom poljubne tipke deaktivirate nočno ohladitev. Zračnik obratuje na nastavljeni stopnji prezračevanja.



Nočna ohladitev
dovod zraka
Stopnja prezračevanja 1



Nočna ohladitev
dovod zraka
Stopnja prezračevanja 2



Nočna ohladitev
dovod zraka
Stopnja prezračevanja 3



= sveti zelena LED lučka



= zelena LED lučka sveti v
zaporedju v desno

2. UPORABA

Nočna ohladitev odzračevanje:

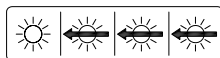
Obratuje le odvodni zračnik, zračnik za dovajanje zraka pa je izklopljen. Če hkrati pritisnete tipko + in tipko statusa, aktivirate nočno ohladitev z odvajanjem zraka.

V 15 sekundah lahko s pritiskom na tipko + oz. - nastavite zeleno stopnjo prezračevanja.

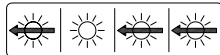
S tipko + podaljšate, s tipko - pa skrajšate čas delovanja.

Po 15 sekundah za 2 sekundi zasvetijo vse 4 LED lučke zeleno in časa stopnje prezračevanja ni mogoče več spremeniti.

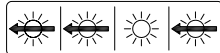
S pritiskom poljubne tipke deaktivirate nočno ohladitev. Zračnik začne spet obratovati s prej nastavljeno stopnjo prezračevanja.



Nočna ohladitev odzračevanje
Stopnja prezračevanja 1



Nočna ohladitev odzračevanje
Stopnja prezračevanja 2



Nočna ohladitev odzračevanje
Stopnja prezračevanja 3



= zelena LED lučka sveti



= zelena LED lučka sveti
v zaporedju v levo

Izklopna avtomatika pri avtomatskem načinu delovanja oz. nočne ohladitve:

Če zunanja temperatura presega notranjo temperaturo, se zračnik samodejno izklopi.

Zračnik vsako uro samodejno preveri temperaturne razmere, tako da za trenutek zažene zračne motorje. Če je zunanja temperatura še vedno višja od prostorske temperature, se zračnik spet izklopi. Če pa je zunanja temperatura nižja od prostorske, se zračnik samodejno vklopi in deluje v načinu nočna ohladitev.

Temperaturo zaznava senzor, ki je vgrajen v zračniku. Izmerjene vrednosti notranje in zunanje temperature lahko zato odstopajo od vrednosti, ki smo jih izmerili z zunanjimi merilniki temperature.

2. UPORABA

Pozor/motnja:

Rdeča LED lučka zasveti, ko je treba zamenjati filter (časovni interval).



Potrdite indikator „menjava filtra“:

Hkrati najmanj 5 sekund držite tipko + in tipko -.

Rdeča LED lučka utrip, če je na napravi prisotna motnja. Če je motnja kratkotrajna, lahko indikator potrdite na naslednji način:

Hkrati pritisnite tipko + in -, nato pa še tipko statusa/tipka avtomatska in vse tri tipke držite 10 sekund.

Če se motnja po približno 1 minuti spet pojavi, pokličite serviserja.

Kontaktirajte pooblaščenega partnerja.

Tlačne razmere v prostoru med prezračevanjem:

Načeloma je reguliranje prezračevanja uravnoteženo, v izogib nadtlaku v prostoru pa je treba število obratov odvodnega ventilatorja v nasprotju z dovodnim ventilatorjem nekoliko zvišati. Pritisk v prostoru je na osnovi vetrovne obremenitve zelo odvisen od tlačnih razmer v stavbi oz. razmerja pritisk/vlek.

Če želite zakuriti v odprtem kaminu, se posvetujte z vašim dimnikarjem. Zaradi varnosti je treba pri uporabi odprtih kaminov v prostoru dodatno namestiti tlačno stikalo.

Vidno in nevidno povezan radijski modul:

I-tec prezračevanje lahko upravljate ročno z upravljalnikom za I-tec žaluzije ali udobno prek mobilnega telefona ali tablice z I-tec Smart Window. V izogib, da bi se I-tec prezračevanje, ki je že na seznamu ročnega upravljalnika ali Gatewaya ob vnovičnem iskanju ponovno izpisal, lahko radijski modul z ročnim upravljalnikom ali aplikacijo Smart Window povežemo nevidno. To ne vpliva na upravljanje zračnika.

Vidna povezava radijskega modula poteka prek upravljanega elementa na oknu: Zračnik naj bo v stanju pripravljenosti. Če hkrati pritisnete tipko + in tipko status in ju držite najmanj 10 sekund, začnejo zelene LED lučke utripati. V 15 sekundah pritisnite tipko - in radijski modul za Gateway oz. ročni upravljalnik bo spet viden.

2. UPORABA

Uravnavanje zaščite proti zmrzovanju:

Da med delovanjem zračnika ne bi prišlo do zmrzovanja kondenčne vode, je zračnik opremljen z regulatorjem za zaščito proti zmrzovanju.

Elektronika ves čas nadzira temperaturo izmenjanega zraka (po izmenjevalniku toplote).

Če ta ne doseže določene vrednosti, se postopoma zmanjša število vrtljajev ventilatorja za izmenjavo zraka; če pa še naprej ostaja nevarnost zamrznitve, se bo zračnik za 2 uri izklopil. Nato se bo zračnik spet samodejno vklopil, ponovno preveril temperaturo in po tem po 10 minutah ponovno začel delovati ali v načinu za regulacijo zaščite proti zmrzovanju ali pa se bo povrnil v prvotno normalno delovanje.

Delovanje v mrzlih prostorih:

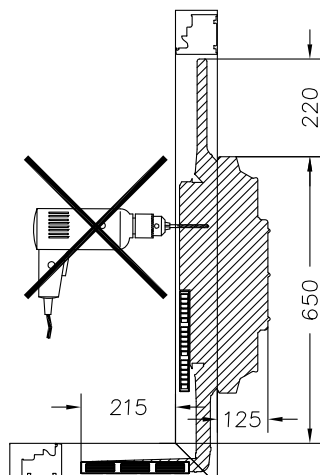
Če sobna temperatura pade pod $+8^{\circ}\text{C}$ (npr. v fazi grobih gradbenih del), se zračnik izklopi.

Ponoven vklop je mogoč kadarkoli, saj se zračnik ponovno zažene 10 minut po pritisku na tipko + ali -. V tem času zračnik preverja temperaturo in se glede na to ali izklopi ali povrne v prvotno normalno delovanje.



Montaža dodatnih elementov:

Če boste namestili dodatne elemente (kot npr. vodila), na površino, na kateri je nameščen zračnik (črtkana površina), vanjo ne smete vrtati ali privijati vijakov.



2. UPORABA

Navodilo za vzdrževanje:

Zaradi higienskih razlogov zamenjajte oba filtra vsaj enkrat letno. Časovno krmljeno opozorilo prek LED prikazovalnika vas samo opozarja, pri tem pa sistem ne upošteva dejstva, da je lahko zrak v prostoru v danih pogojih manj svež.

Zelo umazani filtri poleg tega močno vplivajo na želeno količino izmenjanega zraka.

Najboljši čas za menjavo filtra je jeseni, saj je zrak pozimi praviloma manj svež kot poleti, zato je prav takrat učinkovitost filtra najočitnejša.



POZOR:

Če je ventilator izklopljen, obstaja nevarnost za pojav plesni v ohišju ventilatorja zaradi nabiranja kondenzata!

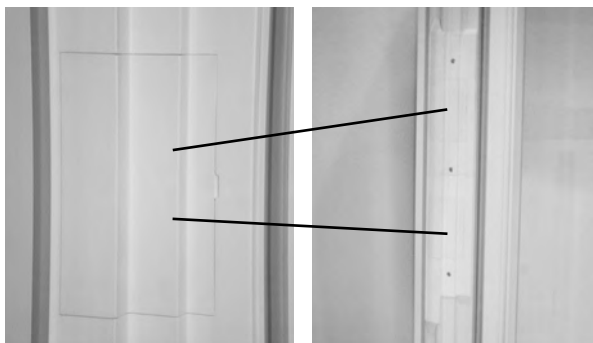


I-tec prezračevanja IV40 ni dovoljeno uporabljati za odvajanje vlage v surovih gradnjah oz. sušenje prostorov z visoko zračno vlago. Pri tem lahko nastane ogromna škoda na ventilatorju.

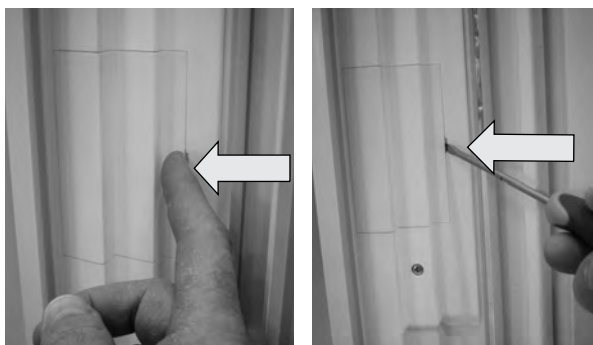
2. UPORABA

Zamenjava filtra ventilatorja:

Kadar je krilo odprto, sta vidna oba pokrova filtra za vstopni in izstopni zrak.



Pri odpiranju pokrova filtra si pomagajte z nohtom ali pa zelo previdno z izvijačem. Pri tem nežno potiskajte v smeri zunanje strani okvirja.



Snemite pokrov in odstranite filter.



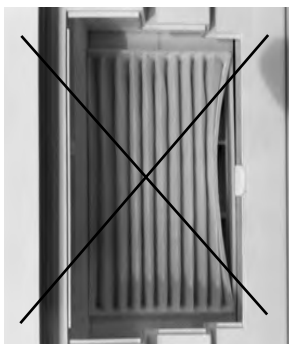
Ventilator ni primeren za razvlaževanje surovih gradenj oz. sušenje prostorov z visoko gradbeno vlago!

2. UPORABA

V zračnik vstavite nov filter, kot to kaže puščica.



Bodite pozorni, da bo filter pravilno nameščen!



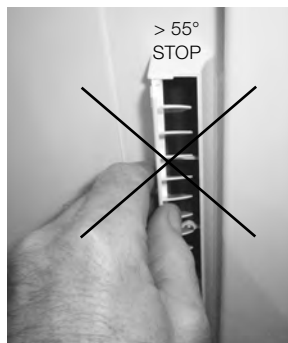
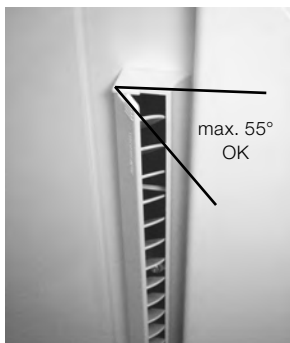
Ponovno namestite pokrov filtra in pritisnite, da se zaskoči.



2. UPORABA

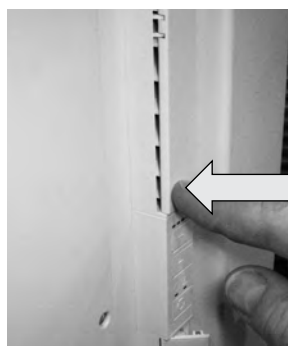
Samopomoč, ko pomotoma odprete zračne lopute:

Zračne lopute lahko brez težav odprete za 55°.
Če jih stisnete preko tega kota, izskočijo iz nosilca.



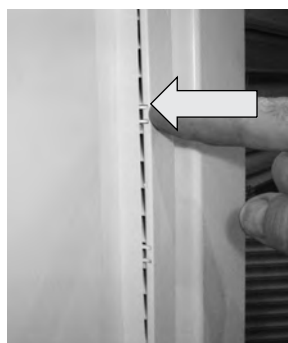
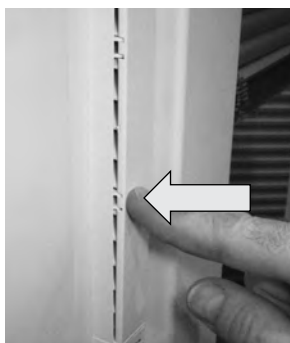
Če želimo loputo zapreti pritismo na označen del.

Loputko z rahlim pritiskom na obeh koncih potisnite v okvir, da loputka zaskoči.



Potem sredinski del lopute potisnite v okvir, da loputka zaskoči.

Sedaj lahko z zračno loputo upravljate.



2. UPORABA

2.6. I-TEC SENČENJE

Upravljanje

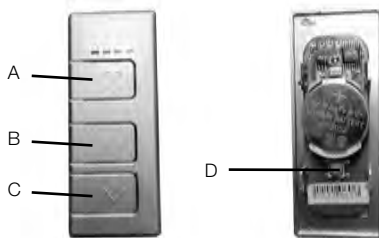
Opis tipk:

A:  izbirna tipka

B:  tipka dvigni

C:  tipka spusti

D:  tipka za programiranje



Premikanje: če pritisnete tipko dvigni  ali spusti  se žaluzija dvigne ali spusti na najvišjo oz. najnižjo točko.

Če pritisnete tipko dvigni  ali spusti  lahko ustavite dviganje ali spuščanje žaluzije.

Senčenje: če pritisnete tipko dvigni  ali spusti  lahko nastavite želeni nagib lamel.

Izbor kanala: če pritisnete izbirno tipko  lahko izberete želeni kanal. Izbrani kanal prikazuje LED lučka, ki neprekinjeno sveti. 

Individualni fiksni položaj: če hkrati pritisnete tipko dvigni ali spusti   se senčilo premakne v individualno programiran položaj.

Pregled funkcij najdete v priloženih navodilih za programiranje.



Pri temni barvi fasade oziroma oken lahko temperatura med stekli pri intenzivnem sončnem obsevanju preseže 80°C. Da se življenjska doba baterij zaradi tega ne bi skrajšala, je v elektroniki vgrajena zaščita pred pregrevanjem. Tako lahko pri temperaturi med približno 70 do 80 stopinj žaluzije le spustite in obračate. Pri temperaturi nad 80 stopinj senčenja ni mogoče upravljati, dokler temperatura ne pade spet.

S prekomernim senčenjem ali zatemnitvijo fotovoltaičnih celic lahko pride do omejenega pridobivanja energije.

Npr. zastirajoči balkoni, markize, ozke mestne ulice itd. Ker gre za radijski sistem, lahko lokalne danosti vplivajo na radijsko komunikacijo in doseg. Npr. kamnita ograja, kovinski nosilci itd.

2. UPORABA

Menjava aku-baterije



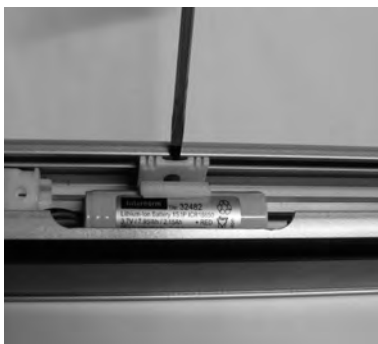
Žaluzije najprej premaknite navzgor! Okensko krilo odprite s kljuko, zunanje krilo pa z vrtljivim spojnikom.



Obrnite črne nosilce in žaluzije lahko snamete navzdol!



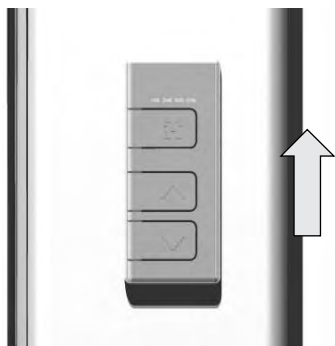
Za odstranitev stare aku-baterije, sprostite stikalo med aku-baterijo in platino.



Sprostite spojke aku-baterije ter jo odstranite. Namestite novo aku-baterijo, stikalo vstavite v platino in pazite, da kabel na strani ne pride v stik z vrtečo gredjo.

2. UPORABA

Menjava baterije vgrajenega upravljalnega dela



Pokrov upravljalnega dela za odpiranje potisnite navzgor ter odstranite upravljalni del.



Iz upravljalnega dela odstranite baterijo, namestite novo ter ponovno namestite pokrov ter ga potisnite navzdol.

Menjava baterije ročnega oddajnika



Za odpiranje klipsen, spodaj ob strani pritisnite na pokrivni del.



Odstranite staro baterijo, vstavite novo in ponovno namestite pokrov.



Odslužene baterije odstranite okolju prijazno!

2. UPORABA

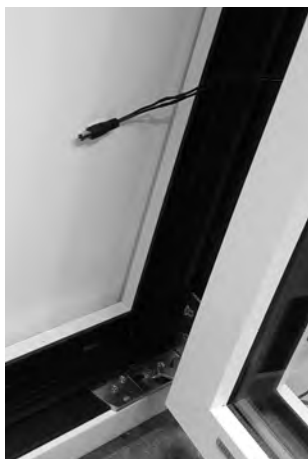
Funkcija dodatnega napajanja I-tec za senčenje pri žaluzijah



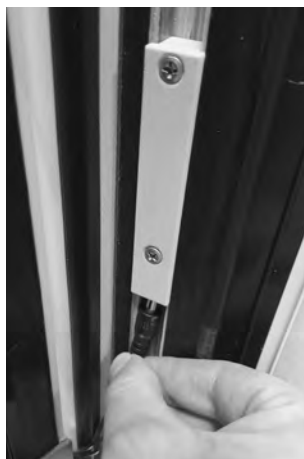
1. Odprite okno z nagibom.



2. Vtič speljite skozi nagnjeno okno na zunanjo stran.



3. Odprite okno.



4. Vtič vtaknite v vtičnico za dodatno napajanje, zaprite okno in polnilnik priključite v vtičnico.

2. UPORABA

Ko je baterija popolnoma polna, se na polnilniku vključi zelena LED-lučka. Polnilnik izklopite iz električnega omrežja in v obrnjenem vrstnem redu odstranite vtič.

Funkcija dodatnega napajanja I-tec za notranje žaluzije



Pri notranjih žaluzijah s funkcijo I-tec je vtičnica za dodatno napajanje neposredno na žaluziji. Priključite vtič in nato še polnilnik v vtičnico. Ko je baterija popolnoma polna, se na polnilniku vključi zelena LED-lučka. Polnilnik izklopite iz električnega omrežja in odstranite vtič.

2. UPORABA

2.7 KONTROLA ODPIRANJA (RADIJSKO VODENJE)

Upravljanje

Radijsko vodena kontrola odpiranja komunicira izključno z I-tec SmartWindow in lahko, odvisno od naročene izvedbe, prenaša ukaze za „krilo zaprto in zapahnjeno“ in „krilo odprto na kip“ ali „krilo zaprto“.

Navodila za prilagoditev nadzora odpiranja (daljinsko) na I-Tec SmartWindow najdete v navodilih aplikacije, ki ste jo skladno z opisom naprave predhodno namestili na vašo tablico ali pametni telefon.

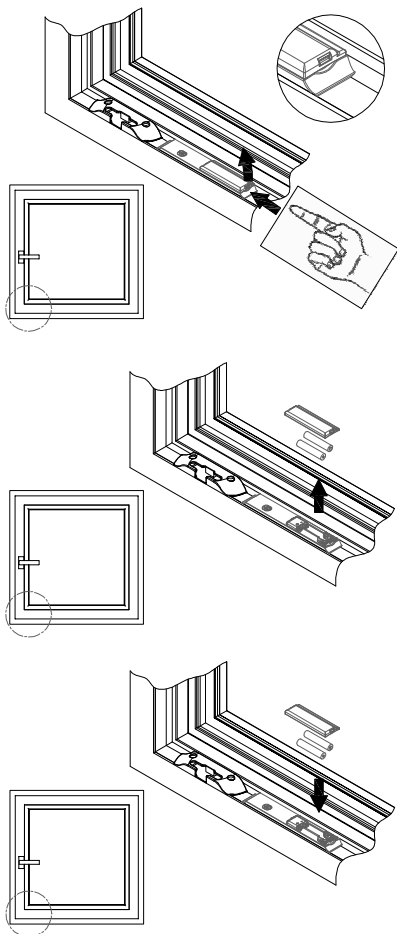
Najprej vstavite nove baterije. Dve bateriji tipa AAAA sta vstavljeni že tovarniško.

Da bi lahko odstranili baterije, najprej snemite pokrovček predalčka za baterije.

Odstranite baterije in počakajte 10 sekund.

Ponovno vstavite baterije.
Pazite na pravilno polariteto!
Ponovno namestite nazaj zaščitni pokrov.
Postopek je s tem končan.

Za ponovno aktivacijo načina programiranja, ponovite postopek.



2. UPORABA

Nastavitvene možnosti na oknih in vratih

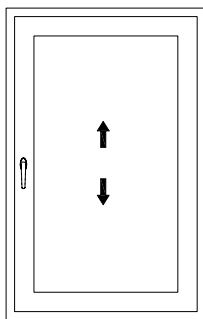


Paziti je treba, da izkoristite nastavitvena področja le toliko, da ni ovirana funkcija!

Odstraniti je treba črn ali rdeč distančnik, vstavljen v zapiralne elemente, ki je tam morebiti ostal po vgradnji.

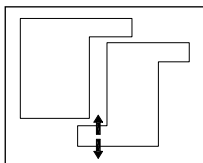
Nastavitev višine

Služi zvišanju ali znižanju krila.

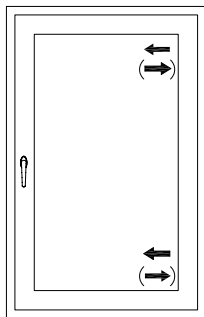


Nastavitev naležnega pritiska

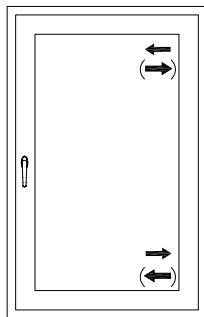
Služi uravnavanju tesnilnega pritiska.



Stranska nastavitve



Če se nastavitev na delih tečaja izvede v isti smeri, se lahko krilo nastavi v vodoravni smeri.



Če se nastavitev na delih tečaja izvede v nasprotnih smereh, to povzroči zvišanje ali znižanje krila na strani kljuke.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

3.1. SKRITO OKOVJE

Da se preprečijo poškodbe in da se popolna funkcijska možnost okna ohrani, priporočamo, da vsa nastavitvena dela opravljajo pooblaščen strokovnjaki.

3.1.1 VV-OKOVJE (STANDARDNO-SKRITO)

Kotni/krilni ležaji na pravokotnem oknu (nasadilo spodaj)



Nastavitev v smeri strani nasadila ali nosila z imbus ključem SW4.



Dviganje in spuščanje krila z imbus-ključem SW4, pri težkem okovju s torx-ključem T25.



Nastavitev naležnega pritiska z imbus ključem SW4.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

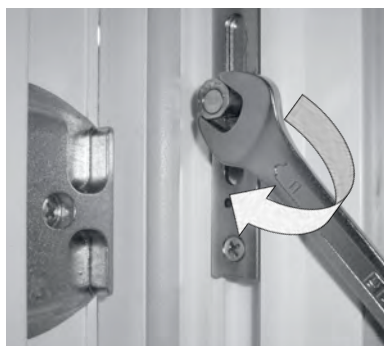
Škarje/vrtljivi ležaj pri pravokotnem oknu (nasadilo zgoraj)



Nastavitev v smeri strani nasadila ali nosila z imbus ključem SW4.



Nastavitev okovja za težko izvedbo s ključem torx T25.



Nastavitev naležnega pritiska zapahov

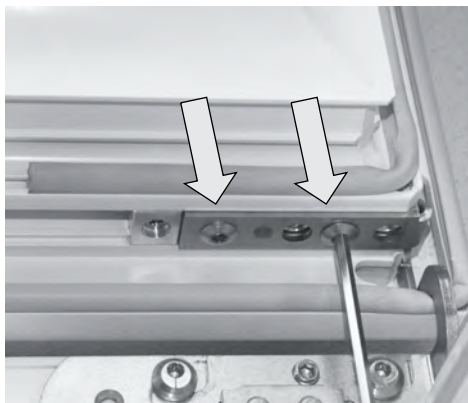
Nastavitev zelenega naležnega pritiska z viličastim ključem SW11. Nastavitev je možna v korakih po 22,5°.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

Nagibno krilo



Navpična nastavitev - različica a
Nagnite krilo - višanje in nižanje krila z imbus ključem SW4.



Vodoravna nastavitev - različica b
Krilo odprite za največ 90° - višanje in nižanje krila izmenično z imbus ključem SW4.

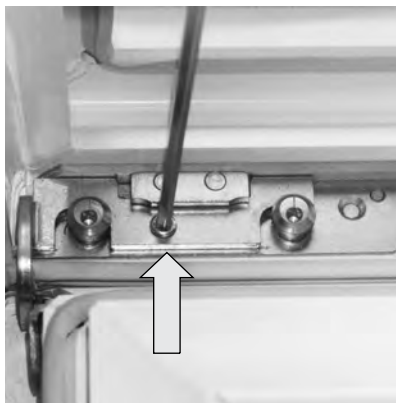


1. Horizontalna nastavitev
Odprite zapah utornih škarij, snamite škarje ter krilo dajte v položaj za čiščenje.

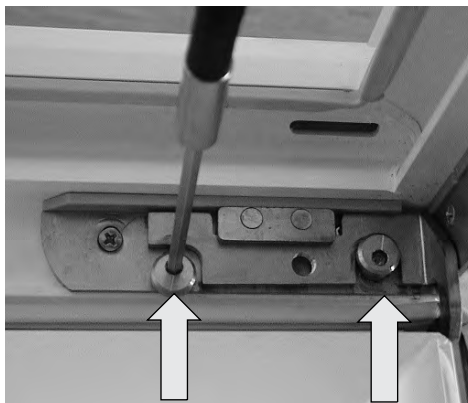


2. Horizontalna nastavitev
Sprostite in snemite ometne škarje.
POZOR! Krilo sedaj ni zaščiteno in ga mora držati druga oseba!
Krilo lahko nagnete največ 90°!

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



Pritrdilni vijak na nagibnem ležaju -
odvijte z imbus ključem SW4.



Varovalne zatiče na obeh nagibnih ležajih
zavrtite za 180 ° z imbus ključem SW5.



POZOR:

Krilo zdaj ni več zavarovano proti snetju! Obstaja nevarnost padca!
Nastavite krilo v vodoravni smeri in ponovite vse delovne korake v
nasprotni smeri.

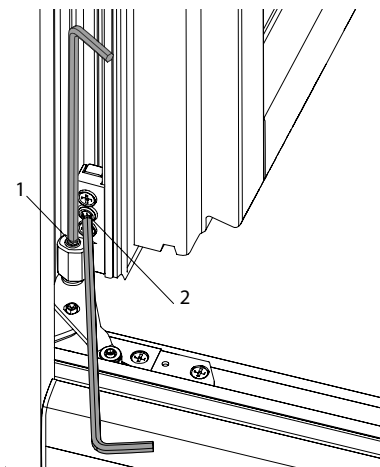
3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

3.1.2 VV-OKOVJE (SKRITO TOPSTAR)

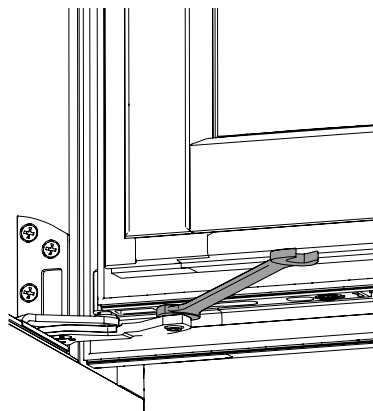
Kotni/krilni ležaj na pravokotnem oknu (nasadilo spodaj)

Dviganje in spuščanje krila z imbus ključem SW 4 (1).

Nastavitev smeri nasadila ali nosila z imbus ključem SW4 (2).



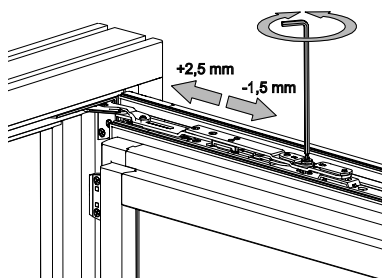
Nastavitev pritiska s viličastim ključem SW10.



3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

Škarje/vrtljiv ležaj pri pravokotnih oknih (nasadilo zgoraj)

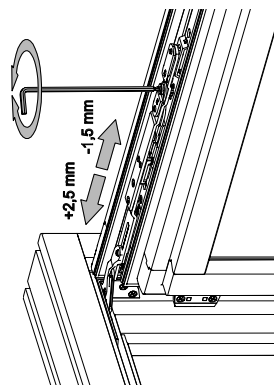
Nastavitev smeri nasadila ali nosila z imbus ključem SW4.



Krilo na kip

Odprite okensko krilo na kip.

Dviganje in spuščanje krila z imbus ključem SW4.

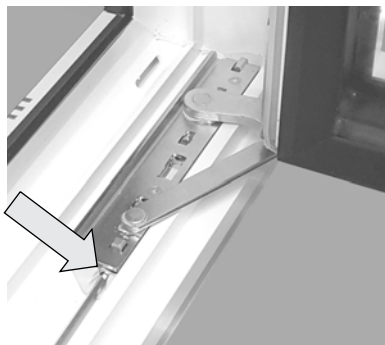


Navodila za nastavitev pritiska in montaže in demontaže utornih in ometnih škarij najdete v poglavju 3.3.3 VV-okovje (standardno skrito).

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

3.1.3 I-TEC ZAKLEPANJE (NEVIDNI ZAPORNI ELEMENTI)

Kotni/krilni tečaj na pravokotnem oknu (na strani tečajev spodaj)



Nastavitev v smeri strani tečajev ali gonila z imbus-ključem SW4.



Dviganje in spuščanje krila z imbus-ključem SW4.

Škarjasti/vrtljivi tečaj na pravokotnem oknu (na strani tečaja zgoraj)



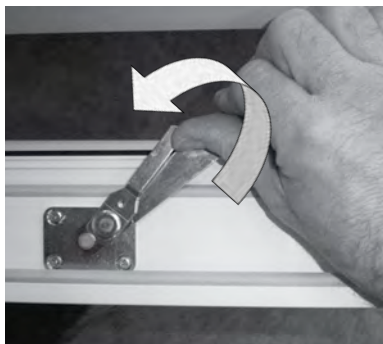
Nastavitev v smeri strani tečaja ali gonila z imbus-ključem SW4.

Zaskočka pri vratih



Nastavitev zaskočne moči z imbus-ključem SW3.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



Odprite zapah utornih škarij, snemite škarje ter krilo prestavite v položaj za čiščenje.



Dviganje in spuščanje krila z imbus-ključem SW4.



Če vijak za nastavitev višine v položaju za čiščenje še vedno ni dostopen, je treba dodatno sneti še ometne škarje.

POZOR! Krilo sedaj ni zaščiteno in ga mora držati druga oseba! Krilo lahko nagnete največ 90°!

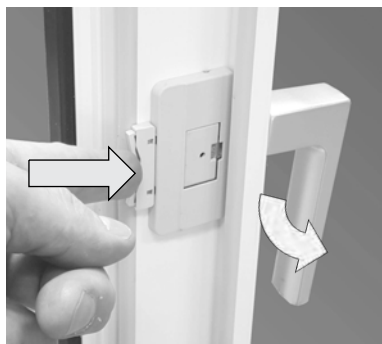


Zapah ometnih škarij odprite s ploščatim izvijačem ter snemite škarje.

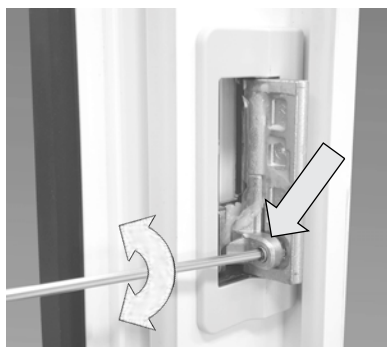
Zavarujte krilo!

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

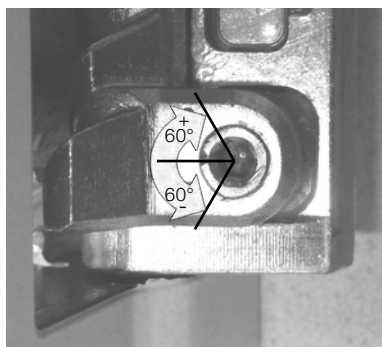
Nastavitev naležnega pritiska (le pri KF520)



Ko je krilo odprto, pritisnite varovalo za napačno sklapljanje in zavrtite okensko kljuko v položaj za zapiranje.



Z imbusnim ključem SW2,5 nastavite pritšno silo pri odprtem pokrovčku.



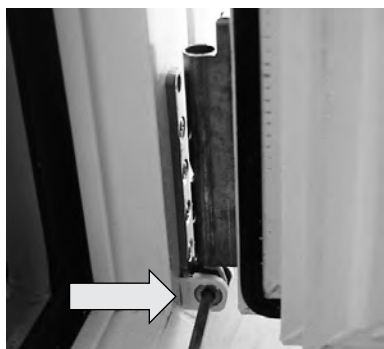
Pritisno silo lahko nastavite iz sredinskega položaja, tako da vijak zavrtite za približno $\pm 60^\circ$ (dvig krila za ± 1 mm).

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

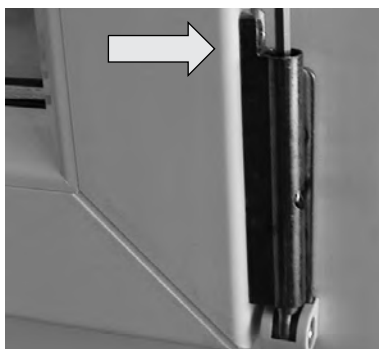
3.2. VIDNO OKOVJE

Za nekatere nastavitve je treba najprej odstraniti nataknjene pokrivne kapice.

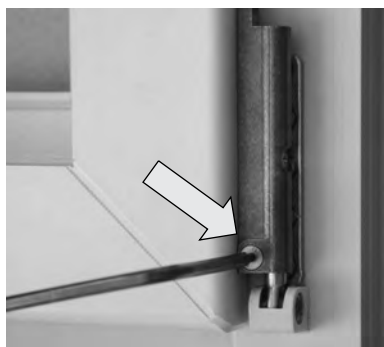
Krilni ležaj in kotni ležaj (nasadilo spodaj)



Nastavitev smeri nasadila ali nosila z imbus ključem SW4.



Dvigovanje in spuščanje krila z imbus ključem SW4.



Nastavitev vrtilne zavore z imbus ključem SW2,5 pri naslonu desno ob zaprtem krilu, pri naslonu levo ob odprtem krilu.



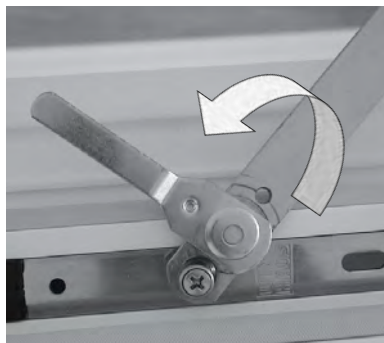
3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

Škarje in vrtljivi ležaj pri pravokotnem oknu (nasadilo zgoraj)



Nastavitev smeri nasadila ali nosila z imbus ključem SW4.

Nagibno krilo



1. Navpična nastavitev

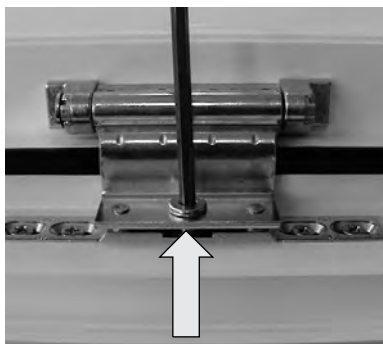
Odprite zapah utornih škarij, snamite škarje ter krilo previdno odložite v okensko špaletu.



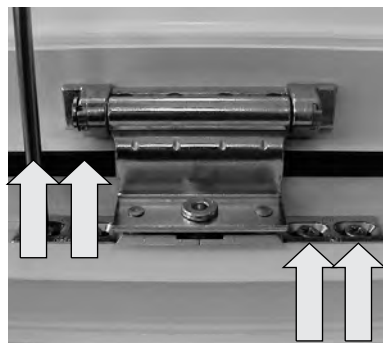
2. Navpična nastavitev

Sprostite in snamite ometne škarje. **POZOR!** Krilo sedaj ni zaščiten in ga mora držati druga oseba!

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



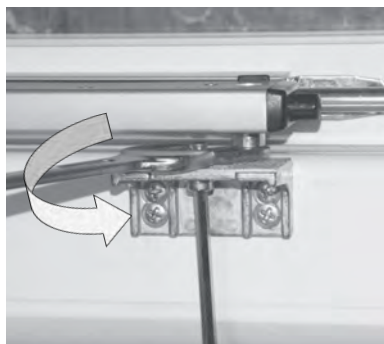
Dviganje in spuščanje krila z imbus ključem SW4.



Vodoravna nastavitvev

Škarje in omejevalo snemite, kot je opisano zgoraj. Vijake nekoliko odvijte z izvijačem, vodoravno prilagodite krilo in ponovno privijte vijake. Ponovno vpnite in zapahnite škarje in omejevalo.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

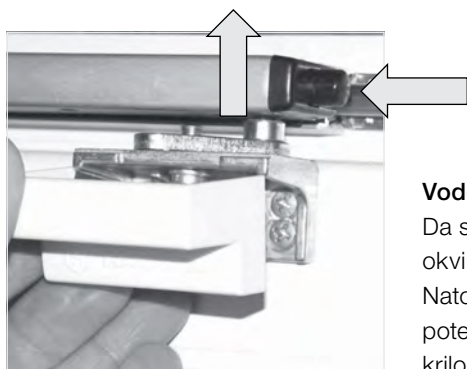


3.3. DRUGE IZVEDBE OKOVJA

Nadsvetlobno okovje

Nastavitev naležnega pritiska

Potegnite pokrivno kapico naprej. Z imbus ključem SW4 popustite vijak na spodnji strani, z viličnim ključem SW13 nastavite naležni pritisk in vijak spet privijte. Ukrepi za nastavitev krila so enaki, kot so opisani v prejšnjih poglavjih.



Vodoravno in navpično nastavitev

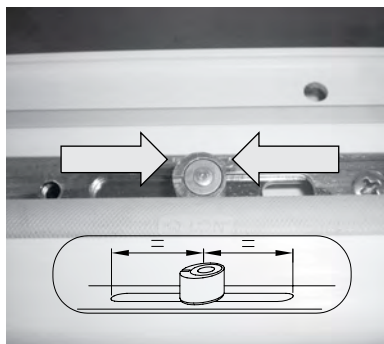
Da se lahko škarje ločijo od krilnega okvirja, je treba krilo najprej nagniti. Nato pritisnite varovalo na škarjah, škarje potegnite iz zatiča navzgor in postavite krilo v varnostni položaj.



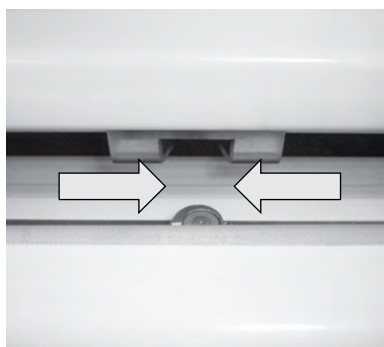
Da bi lahko krilo popolnoma odprli za nastavitev, na stransko nameščenih varovalnih škarjah popustite varnostni mehanizem.

Pri drugih ukrepih za prilagoditev krila, prosimo, upoštevajte opozorila, ki so navedena v predhodnih poglavjih o nagibnem krilu.

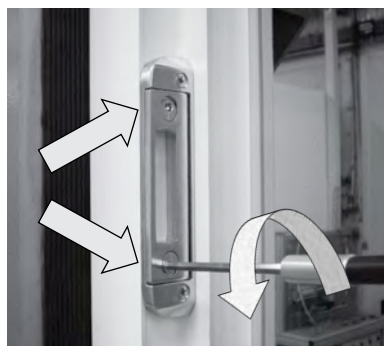
3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



Če se sojemalnik nadsvetlobnega okovja dotika krilnega okovja, je treba premaknjen varnostni zatič krilnega okovja ponovno nastaviti na srednji položaj, ker v nasprotnem primeru krila ne bo več mogoče zapreti.



Sojemalnik nadsvetlobnega okovja mora pri zapiranju krila ponovno prestopiti varnostni zatič.



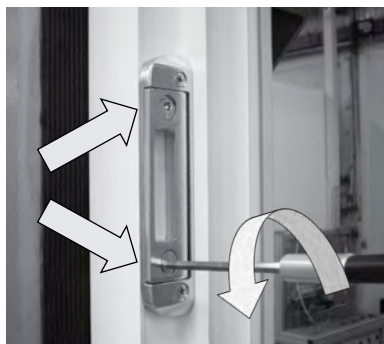
Večtočkovno zaklepanje in zapadke/ključavnice z zapahom

Nastavitev pritiskne sile za zapadke

Za uravnavanje pritiskne sile je treba z imbusnim ključem SW4 nastaviti ekscentrske čepe zapiralnega mehanizma.

Ukrepi za uravnavanje krila so opisani v prejšnjih poglavjih.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



Stranska vhodna vrata

Nastavitev naležnega pritiska pri zapahu

Za nastavitev naležnega pritiska je treba ekscentrične vijake zapiralnega dela nastaviti z imbus ključem SW4.



Nastavitev naležnega pritiska pri zatiču

Za nastavitev naležnega pritiska je treba ekscentrične vijake gonila nastaviti s torks ključem T15.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



Tridimenzionalna nastavljiva vrtljiva nasadila (standardno nasadilo)

Višinska nastavitev

Popustite varnostni vijak za višinsko nastavitev z imbus ključem SW4. Dosegljiv je le pri odprtem krilu.

Takoj nato od spodaj nastavite vijak za višinsko nastavitev z imbus ključem SW4.



Pred privitjem varnostnega vijaka pazite, da ta pride na poravnano mesto vijaka za višinsko nastavitev, sicer se poškoduje navoj.

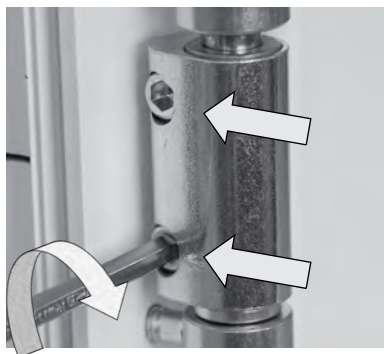


Stranska nastavitev

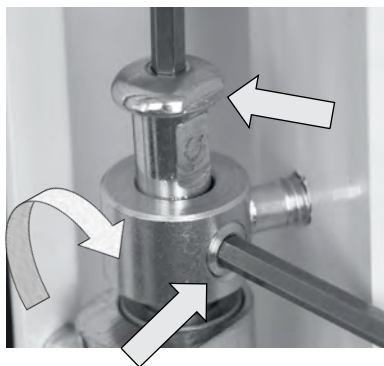
Nastavitveni vijaki so pri zaprtem krilu dostopni s strani okenske špalete, pri odprtem krilu pa z zgibne strani. S prestavitvijo obeh vijakov na srednjem delu vrtljivega nasadila z imbus ključem SW5 izvedemo stransko nastavitev.

OPOZORILO: Vijak, ki je označen s puščico, je fiksno povezan s srednjim delom nasadila. Da bi preprečili poškodbe na ležišču vijaka, morate pred nastavitvijo najprej popustiti drugi vijak!

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



Stransko nastavitve izvedite tako, da z imbus ključem SW5 nastavite oba vijaka na srednjem delu vrtljivega nasadila.



Nastavitev naležnega pritiska

Popustite zatično varovalo z imbus ključem SW4. Dostopno je le pri odprtem krilu. Zatič povlecite navzgor in snemite krilo. Dele, ki so ostali na vratnem podboju, uvijte ali odvijte.

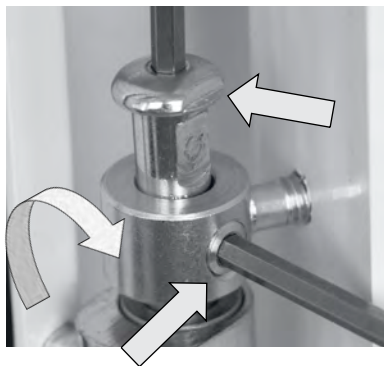
OPOZORILO: Pri ponovni montaži krila zatič vstavite tako, da je poravnano mesto obrnjeno proti strani zatičnega varovala.

Dvižno nasadilo pri neoviranih pragovih

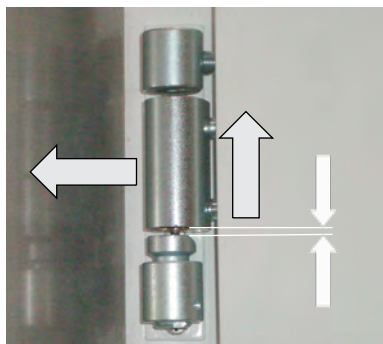
Nastavitev višine

Pri nastavitvi višine je treba sneti krilo. Z imbusnim ključem SW4 sprostite varovalo zatiča. Do zatiča lahko dostopate, ko je krilo odprto. Zatič izvlecite tako, da ga potegnete v smeri navzgor.

POZOR: Pri ponovni vgradnji krila namestite zatič tako, da je ploščata stran obrnjena proti varovalu zatiča.

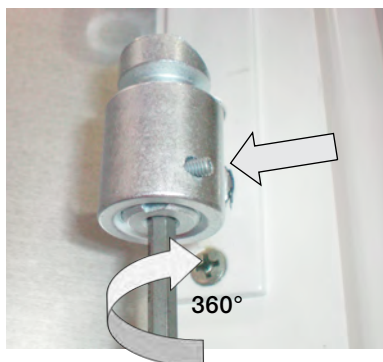


3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

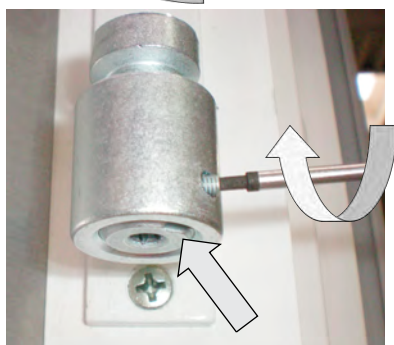


Toliko dvignite krilo, da sprostite nasadilo. Potem lahko snamete krilo.

POZOR: Krila ne postavljajte na tesnila, ki so nameščena spodaj! Nevarnost poškodb!



Z imbusnim ključem NW1,5 sprostite varovalni vijak in zavrtite element za nastavitev višine za 360°.



Pazite na to, da se zareza elementa za nastavitev višine nahaja v prikazanem položaju. Nato ponovno privijte varovalni vijak. Element za nastavitev višine se pri tem poravna v natančno predviden položaj.

POZOR: Pri privijanju varovalnega vijaka ne smete čutiti upora!

Premik vstran in nastavitev pritisknega tlaka

Premik vstran in nastavitev pritiska potekata na enak način kot pri standardnem nasadilu.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

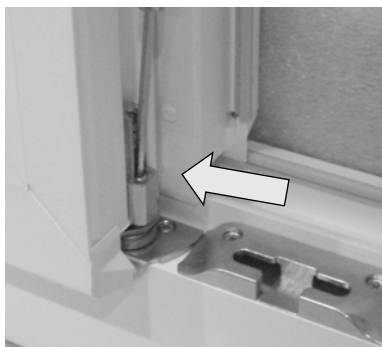


Trokrilno okno brez stebra, srednje krilo

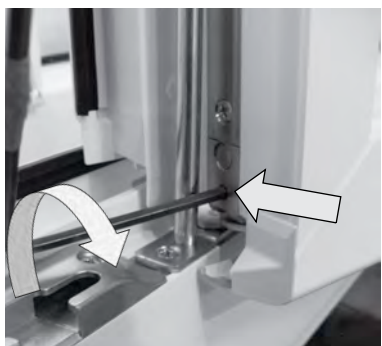
Nastavitev robnih kril je enaka, kot je opisano v prejšnjih poglavjih.

Višinska nastavitev

Najprej odprite robno krilo. Nastavitev poteka na oporniku srednjega krila z imbus ključem SW4.



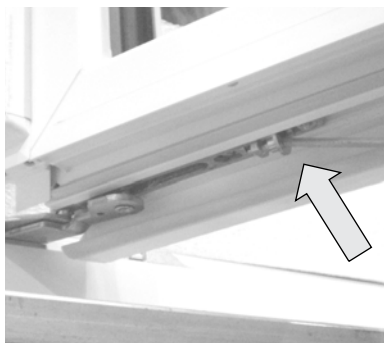
Odvisno od okenskega sistema lahko višino nastavite tudi neposredno na ležaju krila z imbus ključem SW4.



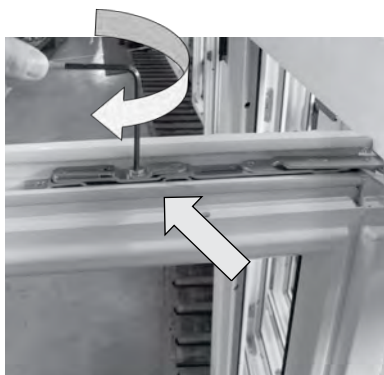
Stranska nastavitev kotnega ležaja

Srednje krilo odprite tako, da imbus ključa ne prekriva oporna palica. Nastavitev izvedite z imbus ključem SW2,5.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

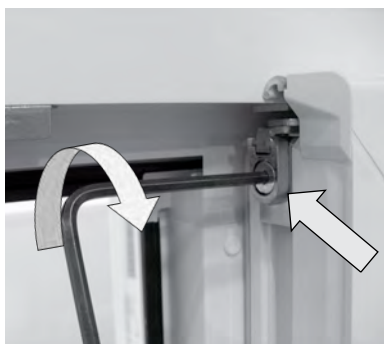


Odvsino od okenskega sistema lahko stran nastavite pri odprtem krilu spodaj vodoravno z imbus ključem SW4.



Stranska nastavitve vrtljivega ležaja

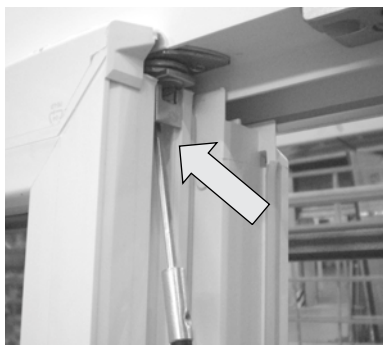
Odprite srednje krilo. Nastavitve izvedite z imbus ključem SW4.



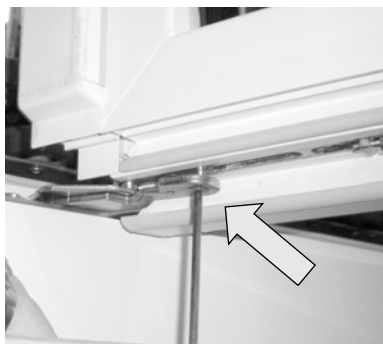
Nastavitev pritiskne sile vrtljivega tečaja

Nastavitev izvedete z imbus ključem SW4.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



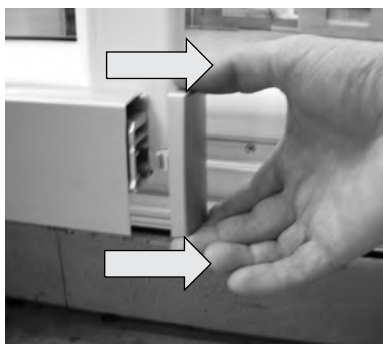
Odvisno od okenskega sistema lahko pritismo silo nastavite znotraj utora za okovje. Uporabite imbusni ključ SW4 s kroglasto glavo.



Nastavitev pritiskne sile kotnega tečaja

Do konca odprite krilo. Nastavitev izvedite z imbusnim ključem SW4.

Odvisno od okenskega sistema lahko pritiskna sila na kotnem tečaju tudi ni predvidena.

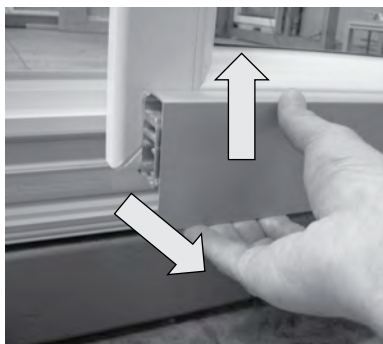


Drsna okna

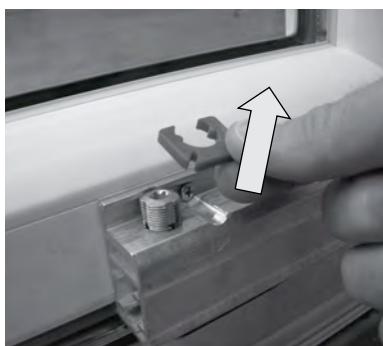
Višinska nastavitev

Stransko pokrovno kapico odstranite iz vodila.

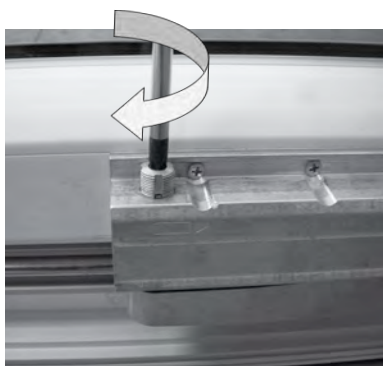
3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



Pokrivni profil na spodnji strani potegnite iz ležišča in ga privzdignite navzgor.

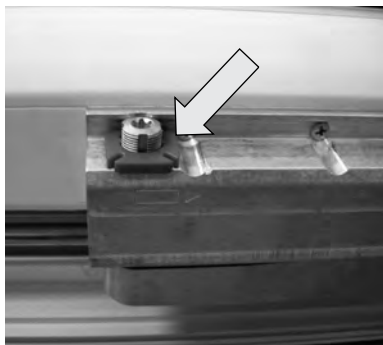


Varovalo pred vrtenjem odstranite iz vijaka za nastavitev višine.



Krilo nastavite s torks ključem T40.

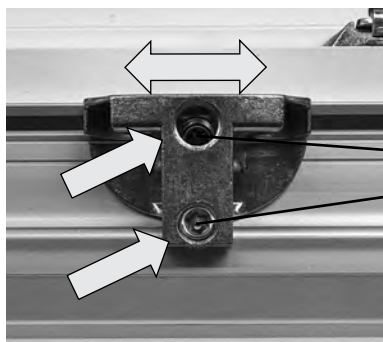
3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



Ponovno namestite varovalo pred vrtenjem.

Ponovno namestite pokrivni profil in ga na spodnji strani močno pritisnite ob vodilo.

Ponovno namestite stransko pokrivno kapico.

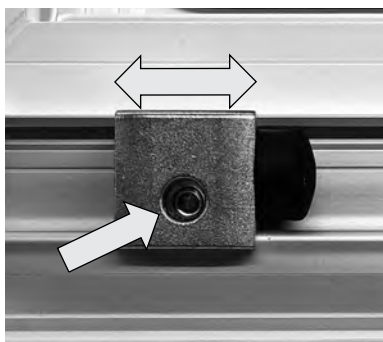


4-5 Nm

2-3 Nm

Spodnji prislon – smer drsenja »ZAPRI«

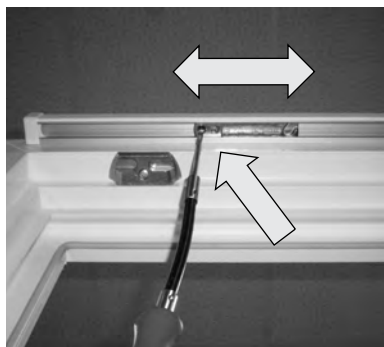
Z natičnim ključem Torx T25 zrahljajte vijak, stransko premaknite vodilo in vijak znova zategnite.



Spodnji prislon – smer drsenja »ODPRI«

Z natičnim ključem Torx T25 zrahljajte vijak, stransko premaknite blažilnik in vijak znova zategnite (4-5 Nm).

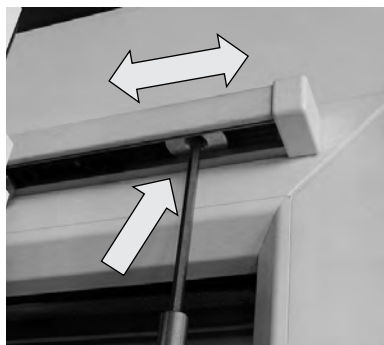
3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



Zgornji naslon, smer drsenja „ZAPRTO“

Pri nastavitvi spodnjega omejevala ali spremembi višine se mora nastaviti tudi zgornje omejevalo.

Popustite vijak s torks ključem T25, odbojnik na vodilu premaknite na stran in vijak ponovno privijte (3-4 Nm).



Zgornji naslon, smer drsenja „ODPRTO“

Prav tako nastavite tudi odbojnik na druge vodilu. Popustite vijak s torks ključem T25, odbojnik na vodilu odstranite na stran in vijak ponovno privijte (3-4 Nm).



Odbojniki so namenjeni omejevanju odpiranja in se ne smejo uporabljati za ustavljanje drsnih krill!



Drsna vrata

Vse možnosti nastavljanja so enake kot pri drsnem oknu.

Višinska nastavev

Pokrivno kapo odstranite tako, da jo potegnete naprej, proti vam. Pokrivni profil in nastavev višine izvedite, kot je opisano pod naslovom „Drsna okna“.

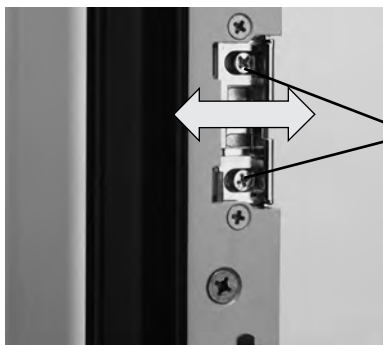


3.4. VHODNA VRATA

Nastavitve na ključavnici veljajo za aluminijasta vhodna vrata in vhodna vrata iz lesa in aluminija.

Enaka nastavitvev, kot je prikazana za zapadko, velja za:

- AT element
- električno odpiralo vrat (ETÖ)
- mehanična dnevna zapadka (MTOE)



Ureja zaporni naležni pritisk pri ključavnicah z zapahom in zatičem.

1. Popustite oba pritrdilna vijaka.
2. Nastavite zatični zaporni del (zareza).
3. Pritrdilna vijaka spet privijte.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

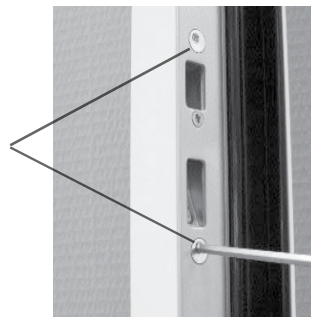
Ključavnica za vrtljivi zapah z zatičem za sisteme z večkratnim zaklepanjem MV, MV-B, MV-C, EV-C in EV-E

Uravnava naležni pritisk

1.) AT200

Nastavite zgornji in spodnji ekscentrični vijak z imbus ključem SW4.

Ključavnica spremeni položaj in s tem naležni pritisk.



2.) AT305, AT310, AT400, AT410, HT400, HT410

Za nastavitve naprej popustite

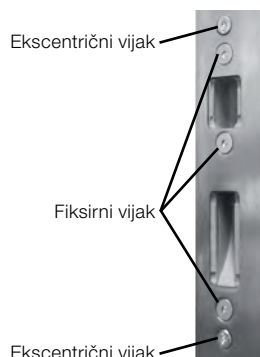
3 fiksne vijake.

Nato se lotite nastavitve zgornjega

in spodnjega ekscentričnega vijaka.

Mesto za imbus je označeno na vijaku.

Potem pritrdite fiksne vijake.



Ključavnica za vrtljivi zapah z zatičem za sisteme z večkratnim zaklepanjem MV-AM in EE

Tukaj prek zapirnega utora **ne morete** nastaviti naležnega pritiska.

Nastavitev mora biti opravljena tako, da se zatiči in vrtljivi zapahi po zaprtju krila vrat zaprejo – najboljše na sredini.

Preizkus: pri ključavnici močno pritisnite v nasprotno smer

➔ Krilo vrat se ne sme vidno premakniti!

Postopek nastavitve je enak.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

Dodatna zapadka pri aluminijastih vhodnih vratih

S tem delom se nastavi držalo, na katerem visi vratno krilo, če ni to že fiksirano prek zapadke ključavnice:

- električno odpiralo vrat (ETÖ) v nastavitvi za odklenjena vrata,
- mehanična dnevna zapadka (MTOE) v nastavitvi za odklenjena vrata,
- zapadka se premakne nazaj (ročno ali električno),
- zapadka je fiksirana v zaprti poziciji.

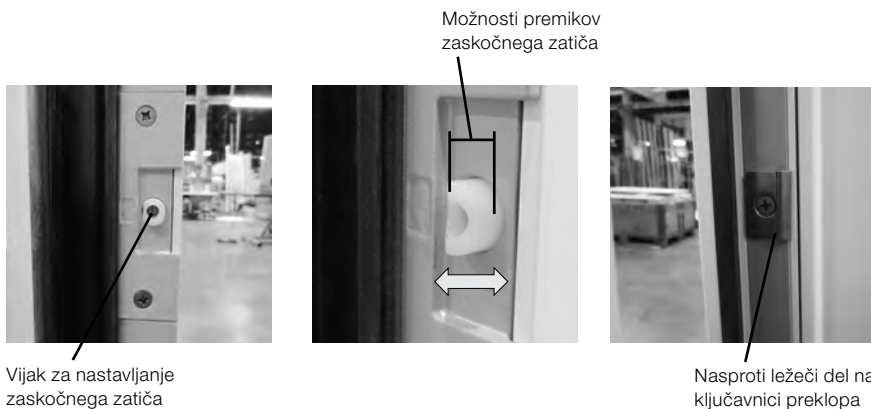
Dodatni lovilcec je nameščen na zapiralno letvico (na strani okvirja), prijemalna ploščica pa na krilu.

Nastavitev:

za večje prejemne moči s pomočjo majhnega izvijača nastavite vzmet, ki nadzoruje delovanje zaskočnega zatiča.

Dodatni lovilcec je pomaknjen daleč ven: večja prejemna moč.

Zaskočni zatič je pomaknjen v notranjost: manjša prejemna moč.



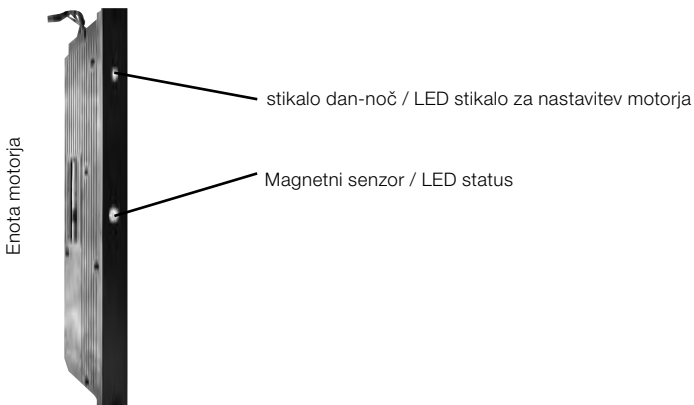
Dodatna zapadka pri vhodnih vratih iz lesa in aluminija ni nastavljiva.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

Večtočkovno zaklepanje EC-E in EV-C (popolnoma motorizirano)

Lahko nastavite naslednje načine obratovanja:

- Nočno obratovanje (osnovna nastavitve):
ko zaprete vrata, se ta samodejno zaklenejo.
- Dnevno obratovanje:
brez samodejnega zaklepanja: vrata so zaprta le z zapadko.
- Preklop:
električno prek stikala 0-1 (e-stikalo v profilu krila) ali prek tipke na profilu okvirja vrat.



Stikalo dan-noč / LED stikalo za nastavitve motorja

To stikalo ima načeloma 2 funkciji:

- Funkcija hitre zamenjava dnevnega (bela) in nočnega obratovanja (modra) s kratkim pritiskom (1 s) na LED tipko
- Funkcija spreminjanja nastavitve motorja
Če LED tipko držite dalj časa (8 s), se pomaknete v meni, v katerem lahko spreminjate različne nastavitve:
 - Glasnost motorja,
 - Izpis stanja povratnega kontakta (stikalo 7 – »Alarmne naprave«),
 - Podrobnosti nastavitve dan-noč (izmenično delovanje LED stikal in električnega stikala 0-1),
 - Sistemske storitve (ponastavitev tovarniških nastavitve, občutljivost senzorja ...).

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

Ravni menija in nastavitvene vrednosti so prikazane z različnimi barvami LED lučk. Običajno tovarniških nastavitvev ni treba spreminjati, če pa želite spremeniti vrednosti parametrov, morate to storiti skladno z navodili za nastavitev GENIUS-a (tip 2.2 B):

<http://downloads.siegenia.com/de/tuersysteme/genius2.2>

Magnetni senzor / LED status

Služi zaznavanju položaja zaprtih vrat

(= začetek postopka zaklepanja).

Dodatno poteka prikaz statusa zaklepanja po principu semaforja:

Zelena: vse V REDU

Utripajoča zelena: vse V REDU, trenutno ni električnega impulza za odpiranje

Rumena oz. rdeča: električna ali mehanska napaka – vzrok oz. pomoč najdete na zgoraj navedeni spletni povezavi.

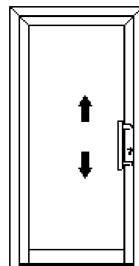
3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

Nastavitvene možnosti vratnega tečaja

Nastavitvena področja izkoristite le toliko, da ni ovirana funkcija vrat!



Še posebej bodite previdni, kadar imajo vrata stransko varovalo nasadila vrat, saj obstaja nevarnost stiska.



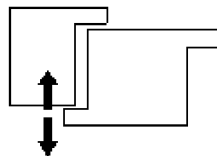
Višinska nastavitvev

Služi zvišanju ali znižanju krila.

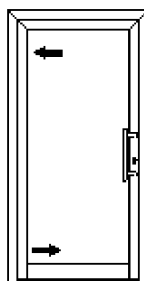
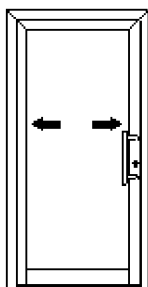
Nastavljena je tako, da je teža vratnega krila enakomerno razporejena na vse tečaje oz. obročke tečaja.

Nastavitev pritisnega tlaka

Služi uravnavanju krilnega prekrivanja in s tem tesnilnega pritiska na območju tečaja.



Stranska nastavitvev



Če nastavite vse tečaje v isti smeri, se lahko nastavlja zrak utora (razmik med okrajkom in razporno pločevino).

Če nastavite tečaje v nasprotnih smereh, povzročite zvišanje ali znižanje krila na ključavnični strani.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

Nastavitveni postopek pri aluminijastih vhodnih vratih



Zgornji tečaj pri aluminijastih vhodnih vratih

Vse nastavitve je treba izvesti z imbus ključem SW4!

Pri treh tečajih je treba nastaviti sredinski tečaj nastavitve tako, da ne pride do ukrivljenja vrat!

Postopek: odstranite osni zatič srednjega tečaja. Z zgornjim in s spodnjim tečajem nastavite vratno krilo. Nastavite srednji tečaj tako, da se osni zatič lahko brez napora spet vrine!

Višinska nastavitvev (-2/+3 mm)



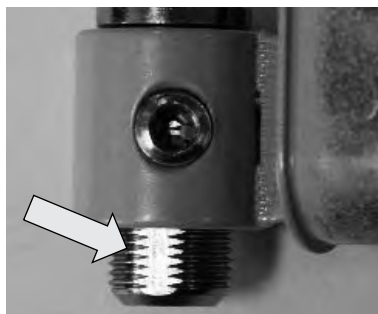
Odstranite spodnjo pokrivno kapico.



Popustite fiksni vijak.



Višinski distančnik postavite z vrtenjem v desno oz. levo v želeni položaj.



Pri fiksiranju morate vedno vpenjati na porezani površini višinskega distančnika.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



Nastavitev naležnega pritiska (-1/+3 mm)

Odstranite plastični pokrov.



Oba napenjalna vijaka odvijte do konca.



Pritisni tlak nastavite tako, da tesnilo nima prevelikega pritiska v predelu tečaja (preklop krila 14-15 mm).

Ponovno privijte oba napenjalna vijaka.

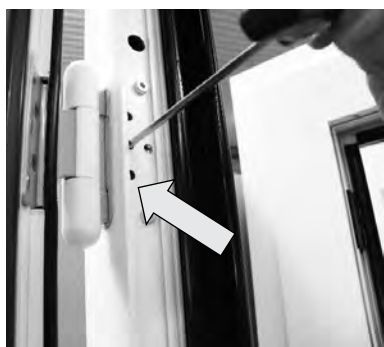
Ponovno namestite plastični pokrov.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



Stranska nastavitvev (+/-2 mm)

Popustite oba natezna vijaka do omejila.



Izvedite nastavitvev in pazite na dovolj razmika med okvirjem in zapiralno pločevino (4 mm).



Pri dvokrilnih vratih z okovjem zasilnega izhoda: 6mm+/-0,5

Ponovno privijte oba napenjalna vijaka.

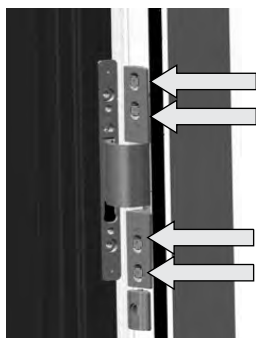
Ponovno namestite plastični pokrov.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

Nastavitveni postopek – skriti tečaj pri vhodnih vratih iz aluminija



Nastavitev višine krila (+ 4 mm/ - 2 mm)



1. Pri vseh tečajih rahlo sprostite vijake z ugreznjeno glavo (puščica) na okvirju.

Orodje:
ključ torx 30



2. S pomočjo navojnega vijaka (puščica) nastavite želeno višino krila.

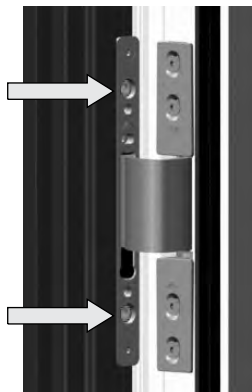
Orodje:
imbus ključ 4 mm



3. Pri vseh tečajih spet trdno privijte vijake z ugreznjeno glavo (puščica) na okvirju.

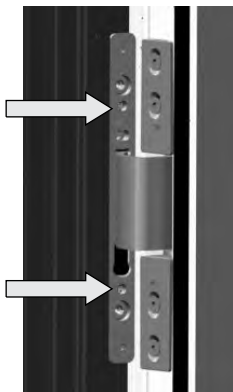
3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

Nastavitev naležnega pritiska (+/- 1,2 mm)



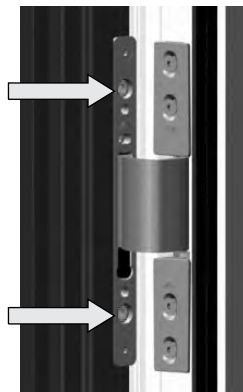
1. Rahlo sprostite vijake z ugreznjeno glavo (puščica) na tečaju krila.

Orodje:
6 mm imbusni ključ s kratkim krakom



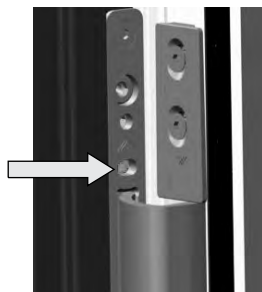
2. S pomočjo ekscentričnega vijaka (puščica) nastavite želeni naležni pritisk.

Orodje:
6 mm imbusni izvijač s kratkim krakom



3. Ponovno tesno privijte vijake z ugreznjeno glavo (puščica) na tečaju krila.

Premik vstran (+3/-2.3mm)



1. Za nastavitev funkcijskega zračenja (zrak v utoru) morate odviti vijak (puščica), kot prikazuje slika.

Orodje:
6 mm imbusni ključ s kratkim krakom

Pri treh tečajih je treba srednji tečaj nastaviti tako, da ne prihaja do napetosti!

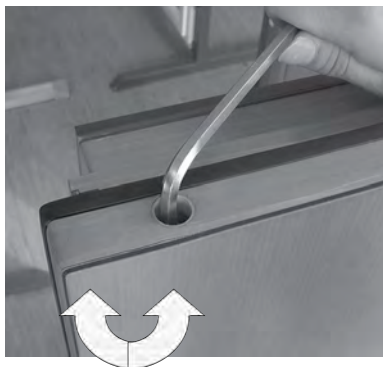
3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

Posebnosti pri vratih iz lesa/aluminija



Nastavitev spodnjega in zgornjega pritisknega tlaka ter popravek nagnjenosti na strani ključavnice

Na zunanjem utornem delu (preklop) se na strani ključavnice nahaja napenjalna ročica, ki z vrtenjem v obe smeri omogoča popravek do 4 mm.



1. Odstranite pokrovček.
2. S 6 mm imbus-ključem nastavite napenjalno ročico. Z vrtenjem v smeri urnega kazalca ročico napnete ter konce krila zavijete navznoter, z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca pa ročico izravnate in konca krila zavijete navzven.

POZOR: prekoračitev maksimalnega vrtenja od 35 Nm ni dovoljena! Obstaja nevarnost poškodbe vratnega krila.

3. Ponovno namestite pokrovček.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

Nastavitev vidnih tečajev pri vhodnih vratih iz lesa/aluminija

Vse nastavitve opravite z imbus-ključem SW4!



Sredinski tečaj nastavite tako,
da ne pride do ukrivljenja!

Nastavitev višine (-2/+3 mm)



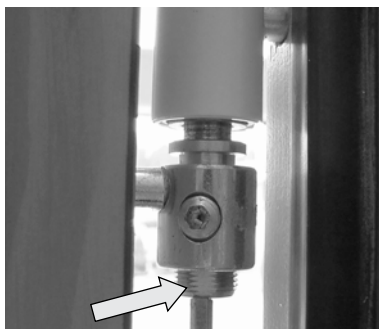
Odstranite spodnje pokrove.



Odvijte vijak za pritrditev.



Krožno ploščico z vrtenjem na desno oziroma levo premaknite v zelen položaj, ostale tečaje popravite na enak način.



Pri pritrdjevanju vedno stisnite na rezkani površini krožne plošče!

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



Nastavitev pritisknega tlaka in stranska nastavitev

V redkih primerih je potrebna stranska nastavitev ali nastavitev pritisknega tlaka vratnega krila oziroma tesnil. V ta namen je treba sneti vratno krilo.

Snemanje vratnega krila

1. Odvijte vijake za pritrditev sornikov (zgornji lečasti vijak) pri vseh tečajih.

2. Sornike tečajev s 4 mm imbus-ključem potisnite od spodaj navzgor. Začnite pri spodnjem tečaju. Snemite vratno krilo in ga odložite.



Pri prenašanju pazite na težo elementov, možno več kot 100 kg!

3. Sneto krilo previdno odložite na tlačno trdno, mehko podlago (npr. stiropor iz embalaže), da ga ne poškodujete! Pri naslanjanju pazite na varno postavitev in na steno prav tako postavite podlogo!



Nastavitev pritisknega tlaka

Za nastavitev pritisknega tlaka vratnega krila na strani tečaja je treba dele tečaja na okvirju nastaviti z vrtenjem. Pazite, da so tečaji nastavljeni enako, ker se sorniki v nasprotnem primeru nategnejo in povzročijo močno obrabo in škripanje. Oba dela tečaja privijte ali odvijte vedno za celih 360°, ker drugače napačno stojita.



3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



Stranska nastavitvev

Za stransko nastavitvev vratnega krila dele tečaja z izvijačem ali podobnim privijte ali odvijte. Tako nastavite stranski položaj krila. Pazite, da so tečaji nastavljeni enako, ker se sorniki v nasprotnem primeru nategnejo in povzročijo močno obrabo in škripanje.



Vpenjanje vratnega krila

Vratno krilo namestite na svoj položaj ter ponovno vstavite sornike tečaja spodaj, zgoraj in na sredini. Najbolje je začeti s sornikom spodnjega tečaja, nato brez napetosti vstavite še zgornjega in sredinskega.



Pri vstavljanju sornikov pazite na pravilno usmeritev, ploščata stran mora biti na območju lečastega vijaka.

Ponovno privijte vse krilate nastavne matice ter namestite pokrovčke.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

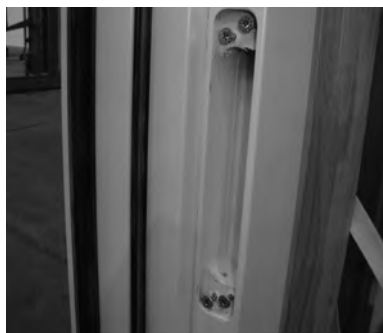
Nastavitev skritih tečajev pri vhodnih vratih iz lesa/aluminija

Vse nastavite opravite z vijakom torx 20 ali imbus-ključem SW4!



Sredinski šarnir nastavite tako, da ne pride do napenjanja! Za nastavev vratnega krila ni treba sneti!

Vpenjanje vratnega krila



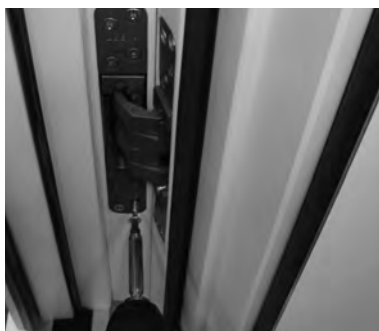
Pri snetem dobavljenem krilu so vijaki za pritrditev priviti v okvirju in jih je treba odstraniti.



Tečaje vrat namestite na položaj 90° ter krilo dvignite k okvirju. Pazite na visoko težo elementov!



Tečaji morajo brez zatikanja zdrsniti v držalo in vsak tečaj nato najprej privijte z enim vijakom za pritrditev.



Ostale tri vijake za pritrditev vstavite v posamezen tečaj.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



Nastavitev višine

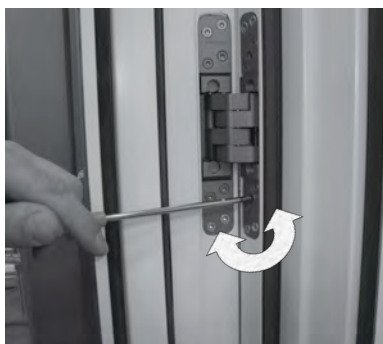
Deli okvirja tečajev imajo na zadnji strani zareze. Če vse vijake za pritrditev (4 vijaki na tečaj) s ključem torx 20 dovolj odvijete, lahko krilo nastavite po višini. Vrata postavite v zelen položaj ter ponovno privijte vse vijake za pritrditev. Da preprečite obrabo in škripanje, pazite da ne nategnete tečajev.



Nastavitev pritisnega tlaka

Če vijake za pritrditev (4 vijaki na tečaj) odvijete samo nekoliko, lahko povečate ali zmanjšate pritisni tlak krila na nastavljeni višinski zarezi.

Pri sredinskem tečaju vijake za pritrditev odvijte v celoti, pri zgornjem in spodnjem tečaju pa izvedite zeleno nastavitvev. Nato ponovno privijte vse vijake za pritrditev.



Stranska nastavitvev

Za prilagoditev reže med okvirjem in krilom lahko tečaj nastavite z imbus-ključem SW4. V ta namen ni treba odviti vijakov za pritrditev. Na tečaj je treba nastaviti dva vijaka. Da se izognete nategnitvi tečajev, vijake upravljajte izmenoma.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

Namestitev in odstranitev kljuke

(za aluminijasta vrata in vrata iz lesa in aluminija)

Komplet kljuk PD

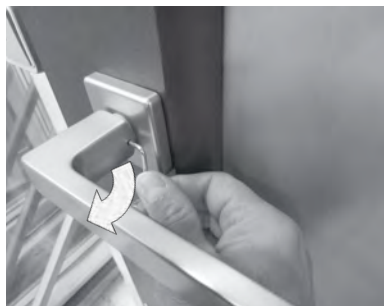
Nove generacije garniture kljuk se fiksira z integriranim vpenjalnim sistemom na štirikotni zatič.



Montaža kljuke:
pokrivno rozeto namestimo in
privijemo kljuko na zatič dokler ni
fiksna. Kljuka je priterjena z napetim
perescem na zatiču.



Demontaža kljuke:
1. vstavimo vloženo specialno
orodje poševno na stranjsko luknjo
v smeri rozete do omejevalca.



2. specialno orodje zavrtimo za
ca. 90°, napenjalni sistem popusti.



3. kljuko snamemo iz zatiča.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI

Komplet kljuk VD20

Montaža kljuk poteka s pomočjo „kvadratne“ vijačne rozeta.
(enaka podkonstrukcija kot pri VD10 do VD16)



Rozeto privijte na podkonstrukcijo. Vpetje poteka prek okroglega obroča. Prečka višine 0,4 mm preprečuje, da bi opraskali površino med vrtenjem rozete (ko privijete rozeto, ostane vidna špranja). Smer brušenja rozete lahko po vgradnji odstopa.

Vijačno rozeto lahko brez težav odvijete in spet privijete oz. uravnate s kleščami. Zaščitite površino rozete! (Slika: plastične čeljusti, obloge ...)
Pri kombinaciji kljuka/kljuka najprej sprostite imbusni ključ.



3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



3.5. NASTAVITVENE MOŽNOSTI POLKEN

Nastavitev globine okenske špalete

Nastavitev globine okenske špalete
60-230 mm nad tečajem.



Stranska nastavitev (nagibanje polken)

Stranska nastavitev se izvede 1,5 in 3 mm
nad tečajno pušo. Stranska nastavitev čez
vijak je mogoča le pri globini okenske špalete
190-230 mm.



Nastavitev zapore tečaja

Polkno je treba potisniti z nastavitvenim
vijakom na odbojnik/zid. Takoj nato je
treba priviti privojni vijak zgoraj.

3. NASTAVITVENA DELA | NASTAVITVENE MOŽNOSTI



3.6. ZAŠČITA PROTI MRČESU - KOMARNIK

Drсни okvir

1. Za vstavljanje pritisnite drsni okvir navzgor v vodilo za toliko, da okvir vskoči v spodnje vodilo.



2. Takoj nato potisnite fiksni del navzgor in ga na obeh straneh privijte.



Vrtljivi okvir

Pred snemanjem se privzdignejo in odstranijo zatiči, potem se krilo odstrani tako, da se potisne naprej.

4. ČIŠČENJE | NEGA | VZDRŽEVANJE

Internormovi izdelki potrebujejo malo vzdrževanja, so enostavni za čiščenje in vzdrževanje. Redno vzdrževanje ohranja vrednost in podaljša življenjsko dobo oken in vrat. V Avstriji potrebne vzdrževalne ukrepe opisuje smernica ÖNORM B 5305, ki vsebuje kriterije za ocenitev stanja oken ter navodila in predpise za vzdrževanje. Z Internormovimi izdelki boste vedno zadovoljni, če boste upoštevali naslednja navodila za čiščenje, servisiranje in vzdrževanje.

Za neoporečno površino, pravilno delovanje okovja in dobro tesnjenje upoštevajte naslednja navodila za servisiranje.

4.1. SPLOŠNO

Za čiščenje ne uporabljajte sredstev z neznanimi sestavinami. Če niste prepričani o učinkih čistila, izvedite poskusno čiščenje na manj vidnem mestu gradbenega elementa. Priporočamo, da uporabljate izključno preverjena čistilna sredstva, ki so na voljo v Internormovih prodajalnah. Prosimo, pazite, saj lahko čistilna sredstva, ki brez vloženega truda pripeljejo do presenetljivega uspeha, dostikrat povzročijo dolgoročno poškodbo. Zunanji deli proizvodov niso izpostavljeni le vremenu, ampak tudi okrepljeni obremenitvi z dimom, industrijskim odpadnim plinom in agresivnim letečim prahom. Kopičenje teh snovi lahko v povezavi z deževnico in roso poškoduje površine ter spremeni dekorativni videz.

Priporočamo redno (odvisno od količine umazanije) čiščenje zunanjih delov, da se prepreči morebitno nabiranje oblog umazanije. Čim prej se umazanija s površin odstrani, tem lažje je čiščenje.

Da lahko voda, ki vstopi v odtočni žleb (zunanji žleb okvirja), nemoteno odteče, je treba prav tako redno čistiti odtočne zareze in iz njih odstranjevati morebitne tujke.



Krpe iz mikrovlagen vsebujejo materiale in vlakna, ki lahko uničijo površino stekla, profila in tesnil. Krpe iz mikrovlagen so zato neprimerne za čiščenje oken.

4. ČIŠČENJE | NEGA | VZDRŽEVANJE

4.2. OKOVJE

Vse dele okovja je treba najmanj enkrat letno pregledati in preveriti, ali trdno stojijo in ali se ne obrabljajo. Po potrebi je treba priviti pritrdilne vijake oz. zamenjati poškodovane dele (to stori pooblaščen strokovno usposobljeno osebje).

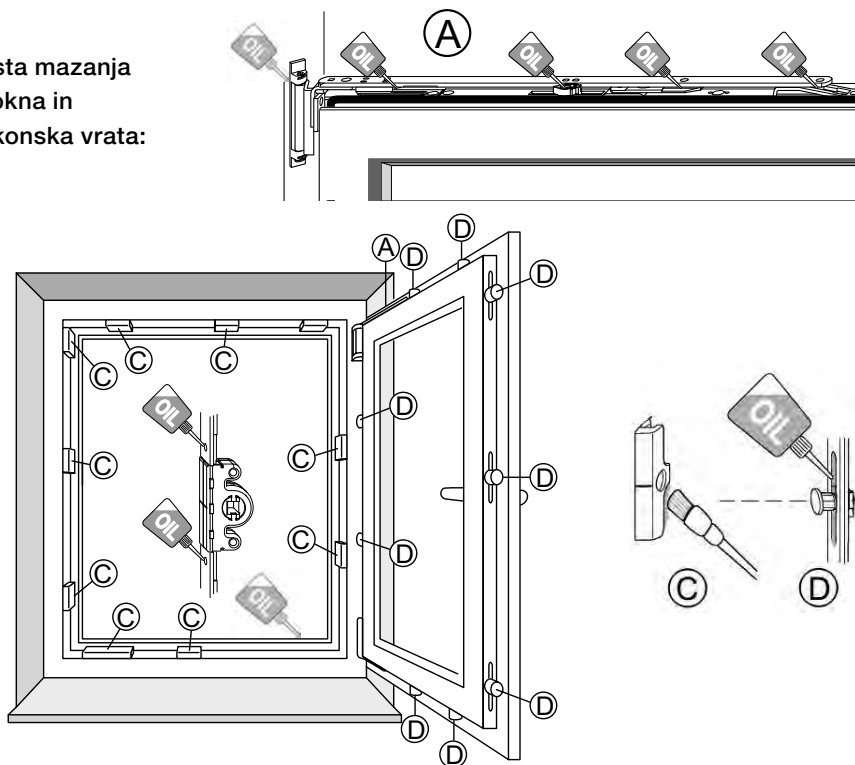
Poleg tega je treba vsaj enkrat na leto namazati vse drsne in gibljive dele okovja (mazivo brez vsebnosti kislin in smole).

Okna ali vrata, ki se pogosto uporabljajo, je treba ustrezno pogosteje naknadno namazati! Posledica neupoštevanje teh navodil je lahko stvarna škoda ali poškodba!

Okovja smejo priti v stik le s takimi sredstvi za nego in čiščenje, ki ne škodujejo protikorozijski zaščiti delov okovja.



**Mesta mazanja
za okna in
balkonska vrata:**



4. ČIŠČENJE | NEGA | VZDRŽEVANJE

Mazanje ležaja krila pri popolnoma prekritem okovju:



Odprto krilo rahlo dvignite npr. z zagozo iz zračnih blazin, dokler ni ležaj razbremenjen.



Ležaj med drsnimi površinami namažite z visokokakovostnim mazivom (npr. s teflonskim oljem).

Vzdrževanje sistema I-tec Secure

Pri delih tečajev zgoraj in spodaj namažite vse zgibne točke.

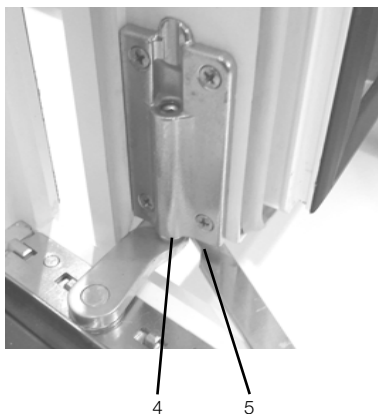


1
2
Kotna tečaja spodaj

4. ČIŠČENJE | NEGA | VZDRŽEVANJE



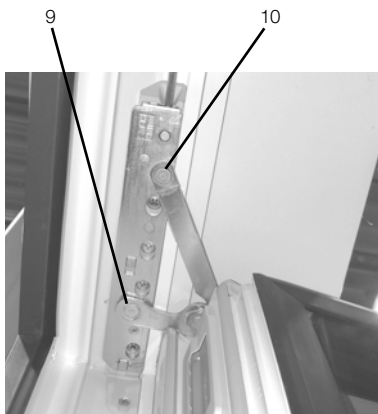
Krilni tečaj KF500



Krilni tečaj KF520



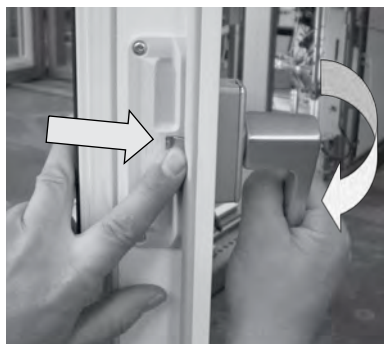
Škarje, vrtljivi tečaj spodaj



4. ČIŠČENJE | NEGA | VZDRŽEVANJE

Po potrebi lahko naknadno namažete drsno podnožje zapiralnih loput.

KF500

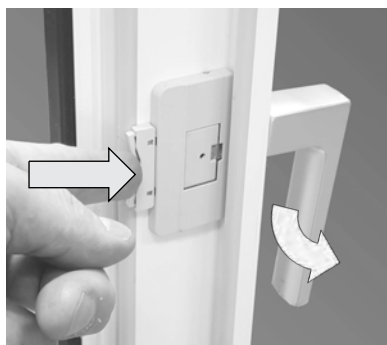


Odprite krilo, na pogonu pritisnite prevesico za zaščito pred napačnim vklopom ter kljuko premaknite v položaj za zapiranje. Pri tem se zaporni pokrovi odprejo.



Po potrebi namažite drsna mesta.

KF520



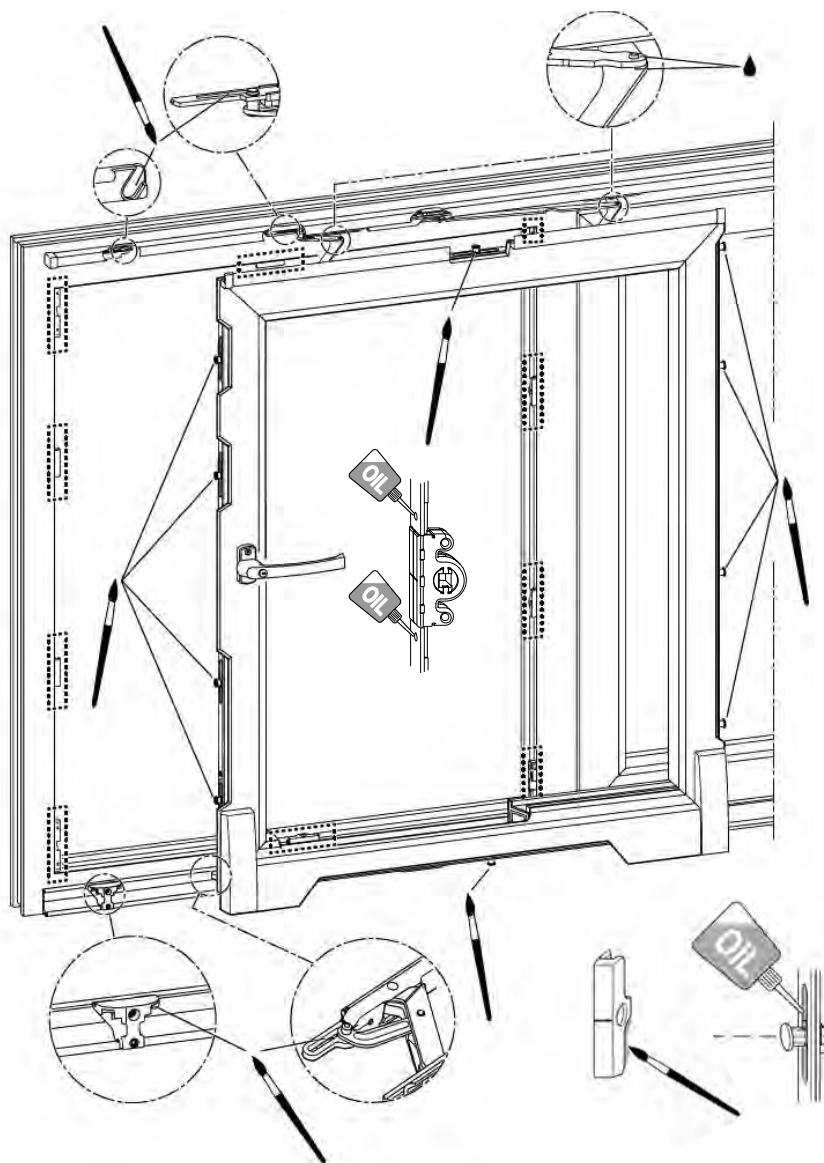
Odprite zaklopec ključavnice, kot je opisano zgoraj.



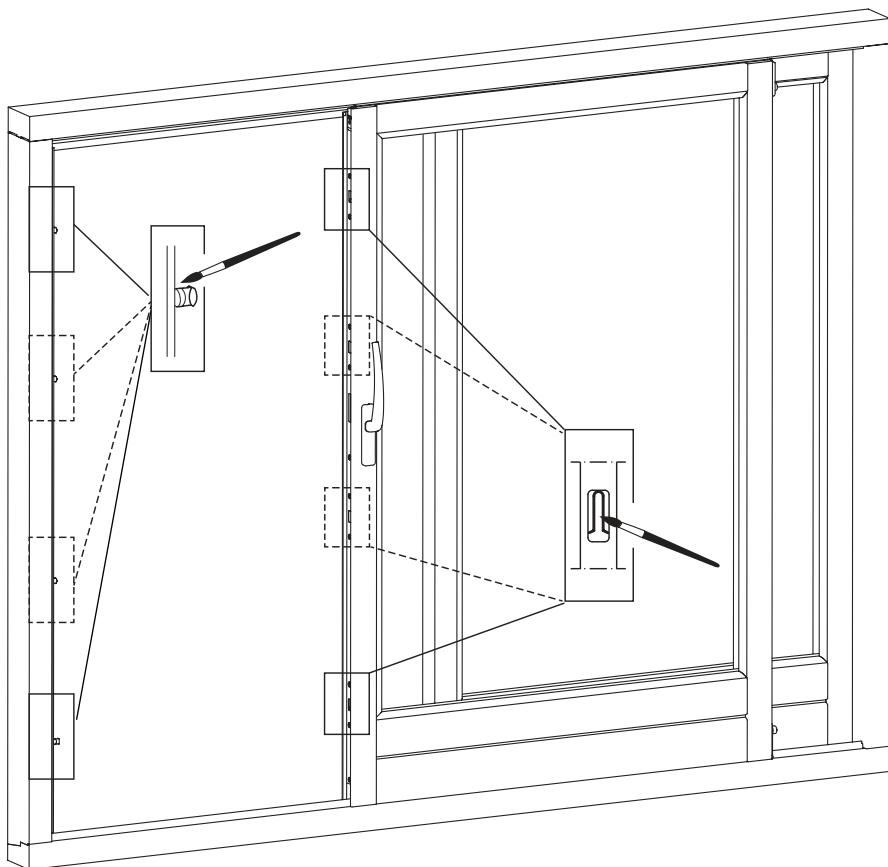
Po potrebi namažite drsna mesta.

4. ČIŠČENJE | NEGA | VZDRŽEVANJE

Mesta mazanja za premično-drsne elemente:



Mesta mazanja dvizno-drsnih vrat:

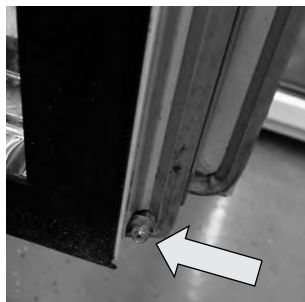


4. ČIŠČENJE | NEGA | VZDRŽEVANJE

Pri okovju, ki ima elektronske komponente (kot je npr. nadzor okna ali vtična povezava med krilom in okvirjem pri električnih žaluzijah) je treba posebno pozornost posvetiti čiščenju. Te dele se mora – še posebej med fazo gradnje in tudi med uporabo oken – zaščiti pred umazanijo oziroma jih je treba ohranjanjati čiste in s tem preprečiti morebitne motnje pri prenosu signala.

Pri zaklepanju I-tec Secure so kotna vodila dodatno zavarovana z zatičem (lečasti vijak), ki se nahaja pod sredinskim tesnilom.

Ta se lahko zaradi sprememb obremenitev pri zaklepanju krila pomakne ven preko srednjega tesnila, v tem primeru ga ponovno do konca pričvrstite v tesnilni utor s ključem inbus SW 2,5, saj sicer lahko pride do poškodbe okenskega okvirja.



4.3. NAVODILA ZA ČIŠČENJE STEKLENIH POVRŠIN/STEKLENEGA SPOJA/STEKLENEGA KOTA

Umazane steklene površine/steklene spoje/steklene kote lahko očistite z vodo, gobico, s krpo ipd. Vodi lahko dodate običajno čistilo za steklo, ki pa ne sme vsebovati grobih delcev. Trdovratne madeže, kakršni so madeži barve ali katrana, je treba odstraniti s špiritom, z acetonom ali s pralnim bencinom. Potem se izvede mokro čiščenje steklene površine.

Ne uporabljajte kovinskih predmetov in premetov za drgnjenje (npr. britvic, jeklene volne, grobih čistilnih gobic ...)



Za čiščenje steklenih površin ne smete uporabljati alkalne vode s čistili, kislin in ne čistil s fluoridom.



Stekleno površino je treba pred:

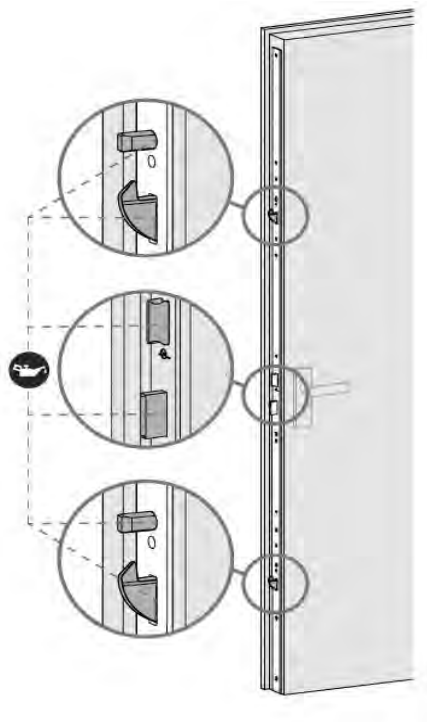
- madeži malte, cementnim muljem, neobdelanimi betonskimi površinami, ploščami vlaknatega cementa,
- iskrami oz. varilnimi delčki rezalne plošče,
- kislinastimi fasadnimi čistili zaščititi z ustreznimi prekrivnimi folijami.

4. ČIŠČENJE | NEGA | VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje okovja vhodnih vrat

Tako kot pri oknih je treba tudi pri vhodnih vratih najmanj enkrat letno redno pregledovati trdnost in obrabljenost okovja. Po potrebi zategnite vijake oz. poskrbite za to, da usposobljeni strokovnjak zamenja poškodovane elemente.

Večtočkovno zaklepanje je načeloma opremljeno z mazanjem ležajev. Kljub temu je treba glavni zatič in dodatne zapahe enkrat letno namazati z mastjo za okovje (mast, ki ne vsebuje kislin in smole). Zapadkov z mehkim zapiranjem (zapadkov, prevlečenih z umetno maso) ni treba mazati.



4. ČIŠČENJE | NEGA | VZDRŽEVANJE

4.4. TESNILA

Za zagotavljanje funkcije je vsa tesnila treba najmanj enkrat na leto očistiti in namazati. Priporočljiva je uporaba ustreznega Internormovega sredstva za vzdrževanje tesnil, ki ohranja prožnost in preprečuje predčasno krhanje. Prosimo, pazite, da ne poškodujete tesnilnih profilov oz. da ne pridejo v stik s topilnimi sredstvi.

Tesnila praviloma čistite samo z vodo in po potrebi s sredstvom za pomivanje.



Dovoljena čistilna sredstva

- Čistilna sredstva z bazično ali alkalno osnovo (milne raztopine)
- Mešanice vode in alkohola

Vsekakor imajo tu vedno vpliv tudi koncentracija, trajanje izpostavljenosti vplivom in okoliška temperatura, kar pomeni, da lahko zelo koncentrirana čistila v določenih okoliščinah načnejo material.

Prepovedana čistila

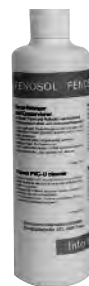
- Čistila, ki vsebujejo klor, ali čistila z dodanim peroksidom lahko pri dolgoročni uporabi poškodujejo material oz. povzročijo obarvanje.
- Olja, maziva in snovi, ki vsebujejo olje in mazivo, kot tudi čistila na osnovi bencina, lahko povzročijo razpokanje materiala in povzročijo neprivlačen videz izdelka.

4.5. POVRŠINE IZ UMETNIH MAS

Za čiščenje površin iz umetnih mas sta na voljo dve Internormovi izdelki za nego: čistilo, ki je posebej primerno za bele PVC-površine (intenzivno čistilo), in čistilo za dekorativne površine (dekorativno čistilo). Izogibajte se predvsem agresivnim in topilnim čistilnim sredstvom. Pri čiščenju se izogibajte neposrednemu sončnemu obsevanju mest, ki jih je treba čistiti. Pri trdovratni umazaniji je dovoljena uporaba običajnih gospodinskih čistil na osnovi aktivnih sestavin.



Intenzivno
čistilo



Čistilo za
dekorativne
površine

4. ČIŠČENJE | NEGA | VZDRŽEVANJE

Primerna čistila:

sredstvo za pomivanje posode, nežno, nevtravno univerzalno čistilo; čistilo za steklo, ki ne vsebuje alkohola; čista voda.

Neprimerna čistilna sredstva:

polirno sredstvo ali kemikalije, kot so nitro razredčila, bencin, očetna kislina, odstranjevalci laka za nohte, alkohol ali drugo podobno sredstvo (čeprav so samo sestavine čistila); čistilo z vsebnostjo pomarančne/limonine arome, sredstva z vsebnostjo amoniaka ali žveplene kisline.

Okvir okna skupaj s tesnili pomijte s čisto vodo! Če ostane mešanica vode, umazanije in čistila na okvirju, voda izpari, zmes umazanije in čistila pa se zaje v površino.

4.6. LESENE POVRŠINE PRI ELEMENTIH IZ LESA IN ALUMINIJA

Za čiščenje lesenih površin v notranjosti je najbolje uporabljati blaga čistilna sredstva, kot sta razredčeno sredstvo za pomivanje posode ali milnica. Ker lesene površine v notranjosti niso izpostavljene vremenu in obrabi zaradi dežja ali sonca, mazanje ni potrebno.

Izogibajte se čistilnim sredstvom, ki drgnejo, razjedajo površine ali vsebujejo topila. Uporabljajte izključno mehke čistilne krpe, ki ne opraskajo lakiranih površin.

4.7. LESENE POVRŠINE PRI OKRASNIH ELEMENTIH NA VHODNIH VRATIH

Površine iz pravega lesa na **zunani strani** okrasnih elementov so tovarniško obdelane z negovalnim oljem Remmers. Za ohranitev videza lesenih površin ter garancije je treba poskrbeti le za redno mazanje po predpisih. Večja kot je izpostavljenost vremenskim vplivom, pogostejše je treba lesene površine naknadno obdelati.



Prozorno negovalno olje Remmers (št. art. 265201)

4. ČIŠČENJE | NEGA | VZDRŽEVANJE

Čistilna sredstva za okna vsebujejo neznatne količine alkohola in salmiaka. Ta sredstva so primerna za čiščenje stekla, kot tudi za čiščenje lesenih profilov okvirja. Po čiščenju lesene profile obrišite s suho, mehko krpo.

4.8. ELOKSIRANE IN PRAŠNO OBARVANE ALUMINIJASTE POVRŠINE

Eloksiranje in prašno barvanje sta namenjena za posebej odporno in dekorativno plemenitenje zunanjih aluminijastih delov.

Da se videz takih delov ohrani desetletja in da se zmanjša vpliv korozije, je treba površine vsaj dvakrat letno negovati z ustreznim čiščenjem in konzerviranjem površin.

Razmik med čiščenjem je treba skrajšati glede na stopnjo umazanije (močna nečistoča). Na območju objekta je treba izvesti čiščenje in nego v skladu z aktualnimi smernicami za čiščenje fasad (GRM).

4.8.1. PREDPOGOJI IN POSTOPKI ZA ČIŠČENJE ALUMINIJASTIH POVRŠIN

Pogoji objekta

Čistiti ne smete pod neposrednim sončnim obsevanjem, temperatura površine pa ne sme biti nad 25 °C. Pri čiščenju uporabite ustrezno krpo, ki na površinah ne povzroča prask. Površin ne smete premočno drgniti.

Pred čiščenjem

Pred uporabo posebnih čistilnih sredstev in konzervantov je treba obstoječo umazanijo odstraniti s predčiščenjem. Pri tem uporabite samo čisto vodo, po potrebi lahko dodate majhno količino nevtralnega čistilnega sredstva (uporabite izključno pH-nevtralna čistilna sredstva s pH-vrednostjo med 5 in 8, npr. normalno razredčeno sredstvo za pomivanje posode). Temperatura površine pri čiščenju ne sme biti višja od 25 °C. Pri čiščenju ne uporabljajte parnih čistilnih naprav.

4. ČIŠČENJE | NEGA | VZDRŽEVANJE

Konzerviranje

Pri močni umazaniji uporabite čistilo za eloksirane površine oz. čistilo Monowax X405 za prašno barvane površine, saj ta hkrati tudi ohranijo proizvod. Navedeni čistili na eloksiranih delih oz. na obarvanih površinah iz aluminija ustvarita zaščitni premaz, ki za daljše časovno obdobje preprečuje kopičenje umazanije in ustvari vodoodbojno plast. Postopek morate od časa do časa ponoviti.

Čistilo Eloxal-Polish za eloksirane aluminijaste površine

Čistilo Monowax X405 za gladke, prašnato barvane aluminijaste površine

Čistila uporabite šele po uspešno opravljenem predhodnem čiščenju.

4.8.2. ČISTILA ZA ELOKSIRANE POVRŠINE

Za čiščenje zelo umazanih eloksiranih površin ne smete uporabiti sredstev, ki povzročajo praske. Trdovratne madeže, kakršni so madeži katrana, laka ali podobnih spojin, lahko odstranite tudi s topili – npr. z bencinom ali nitroraztopino (samo za lokalno uporabo in ustrezno dodatno obdelavo).

Pri vsakem sredstvu upoštevajte veljavna varnostna opozorila in napotke za uporabo. Tesnila ali druge lakirane površine ne smejo priti v stik s temi sredstvi.

4.8.2.1 ČISTILA ZA ELOKSIRANE POVRŠINE

Čistilo Eloxal Polish

Ta čistilni konzervator je negovalno sredstvo, ki je izdelano na osnovi emulzije.

Možnost uporabe

Čistilo za eloksirane površine - Eloxal-Polish je zelo primerno za čiščenje umazanih eloksiranih aluminijastih površin, ki bi jih zaradi dekorativnih razlogov morali čistiti večkrat letno.

Navodila za uporabo

Izdelek pred uporabo pretresite. Z mehko krpo na tanko razmažite čistilo po večji površini. S poliranjem očistite madeže in temno eloksirane elemente.



4. ČIŠČENJE | NEGA | VZDRŽEVANJE

4.8.3. ČISTILA ZA PRAŠNO OBARVANE POVRŠINE

Ne priporočamo uporabe kislih in alkalnih čistil, ki vsebujejo topilna sredstva, ker lahko načenjajo prašno obarvane površine. Prav tako ne priporočamo uporabe sredstev, ki na površinah povzročajo praske.

Za odstranitev trdovratnih, mastnih ali drugih madežev priporočamo čistilni bencin brez arome ali izopropilalkohol (IPA). Ta sme delovati le kratek čas in ga je treba spirati s čisto vodo.

4.8.3.1 ČISTILA ZA PRAŠNO BARVANE POVRŠINE

Monowax X405, svetlo moder, 1000 ml

To konzervirno čistilo je izdelano na osnovi emulzije.

Področje uporabe

Konzervirno čistilo Monowax X405 je namenjeno osnovnemu čiščenju novo vgrajenih prašno barvanih površin in rahlo onesnaženih prašno barvanih aluminijastih elementov. Sredstvo ustvari na površini zaščitno oblogo, ki se ohrani določeno časovno obdobje ter odbija umazanijo in vodo. To sredstvo tudi poskrbi za lepši videz površine. Občasno je treba površine ponovno premazati z njim.

Sredstvo za prašno barvane aluminijaste elemente je primerno tudi za mokro lakirane površine (npr. lakirana polnila vhodnih vrat).

Za površine s finim premazom (HF in HFM) uporaba tega sredstva ni priporočljiva, ker se ostanki polirnega sredstva lahko zataknejo v luknjicah. Ker so te površine premazane z vremensko zelo obstojnim prašnim premazom, zadošča že čiščenje z vodo oz. za to predvidenim specialnim čistilom cl-360.110.

(Št. izdelka: 36856 – 200 ml)



Navodila za uporabo

Izdelek pred uporabo dobro pretresite. Z mehko krpo na tanko razmažite Monowax X405 po večji površini. S poliranjem očistite madeže in temno eloksirane elemente.

4.9. NAVODILA ZA ČIŠČENJE LEGIRANEGA JEKLA

Legirano jeklo se v gradbeništvu v prvi vrsti uporablja tam, kjer sta v ospredju estetika in higiena.

Ker nalaganja rje na površini ni izključeno, to največkrat povzroči domnevo, da legirano jeklo rjavi.

Vidno umazano ali korozijsko površino očistite z običajnim čistilom za legirano jeklo, ki ga lahko kupite v specializiranih trgovinah.

4.10. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE I-TEC PREZRAČEVANJE

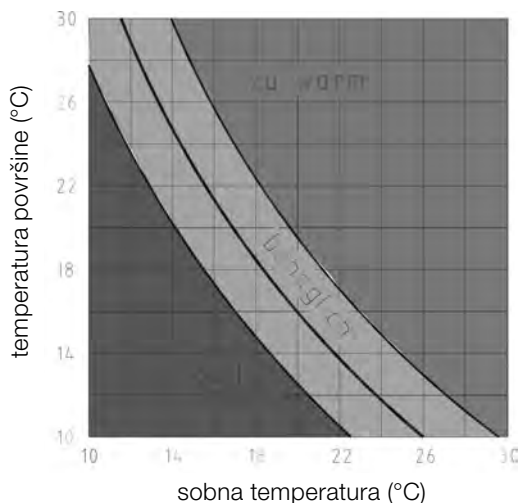
Prezračevalnik redno pregledujte in vzdržujte. Očistite vso umazanijo in preverite vse privojne vijake. Prezračevalnik preverite s poskusnim delovanjem. Vzdrževalna dela in popravila delov v ohišju prezračevalnika lahko izvaja izključno strokovnjak. Odpiranje ohišja prezračevalnika pod pokrovom povzroči izgubo pravice do garancije.

Za čiščenje delov ohišja in mreže prezračevalnika uporabljajte mehko in rahlo vlažno krpo. Da preprečite poškodbe površine, za čiščenje ne uporabljajte jedkih kemikalij, agresivnih čistil ali sredstev, ki vsebujejo topilo. Prezračevalnik zaščitite pred vodo in umazanijo.

4.11. POSEBNI VARNOSTNI NAPOTKI ZA ELEMENTE IZ LESA IN ALUMINIJA

Naravni material, na primer les, se prilagodi vlažnosti okolice. Ta proces je isti med celotnim življenjskim obdobjem lesa - od drevesa do obdelujočega lesenega gradbenega elementa. Med gradbeno fazo zavarujte okna pred visoko vlažnostjo, še posebej med zimskimi deli, kadar se v zaprtih stavbah uporabljajo velike količine vode za ometavanje in za delo z estrihom. Poskrbite za zadostno prezračevanje med gradbeno fazo. Ob daljši previsoki zračni vlagi lahko zaradi nabrekanja lesenih profilov nastanejo težke poškodbe na kotnih spojih in na površini. Kot zlato pravilo vam lahko pomaga v nadaljevanju opisan pregled oken. Preverite, ali je vlažnost ustrežna, saj je od nje odvisna tudi vlažnost lesa.

5. UDOBJE



Udobje prostora ni odvisno samo od temperature prostora in zračne vlage.

K temu prispeva tudi temperaturna razlika med zrakom v prostoru in površinami, ki obdajajo prostor, in s tem povezanimi sevalnimi simetrijami in gibanjem (kroženjem).

Primer: pri temperaturi steklenih površin 18 °C in temperaturi zraka v prostoru 20 °C se človek počuti bolje kot pri temperaturi steklenih površin 15 °C in temperaturi zraka v prostoru 24 °C.

To pomeni, da naj temperaturna razlika med zrakom v prostoru in obdajajočimi površinami ne bi znašala več kot 2 °C.

V prostorih z razmeroma veliko temperaturno razliko med stenami in zrakom v prostoru se topel zrak ob stenah ohlaja, se spušča k tlom, in spodaj povzroči plast hladnega zraka. To nenehno gibanje zraka daje vtis, da „vleče“ (kroženje zraka).

Torej je dobra toplotna izolacija obdajajočih površin zelo pomembna!

6. PREZRAČEVANJE

PRAVILNO PREZRAČEVANJE

Najmanjša poraba kisika za ljudi znaša približno $1,8\text{m}^3/\text{h}$ na osebo.

Za odvajanje škodljivih snovi in vonjav znaša higiensko nujna potreba po svežem zraku od 10 do $25\text{m}^3/\text{h}$ na osebo.

Zahtevana potreba po dovajanem zraku z namenom odvajanja vlage je odvisna od količine nastajajoče vlage, notranje klime, zunanje klime in velikosti prostora.

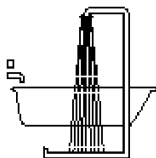
Uporabniki v bivalnih in delovnih prostorih povzročajo nastanek vodne pare zaradi izdihanega zraka, izhlapevanja vode pri zalivanju rož, kopanja, prhanja, kuhanja in podobno.

Koliko vodne pare lahko nastane, kaže naslednji pregled.

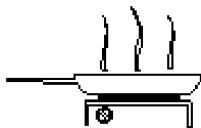
V gospodinjstvu treh oseb dobimo na mesec približno 180 litrov vode, kar je več kot ena kopalna kad vode.



Vdihani in izdihani zrak: dnevno
1-2 litra vode.



Kopanje, umivanje,
pranje, zalivanje rož:
dnevno do 3 litre
vode v gospodinjstvu
s 3 osebami.



Kuhanje: dnevno do 2 litra vode
v gospodinjstvu s 3 osebami.



Vlažnost je večja,
če se v stanovanju
suši perilo.

Ob nezadostnem odvajanju vlage s prezračevanjem naraste koncentracija vlage v prostoru, kar pa lahko povzroči nastanek kondenzata in s tem povezano plesen.

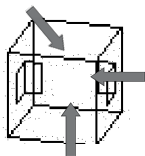
6. PREZRAČEVANJE

Za Internormova okna sta značilna zelo dobra toplotna izolacija in visoko tesnjenje. To preprečuje nadležen prepih, varčuje z energijo za ogrevanje in preprečuje moteči hrup, zahteva pa bolj zavestno prezračevanje.

Pravilno prezračevanje ima odločilen pomen. Služi stalnemu dotoku kisika za dihalni zrak in odvajanju nečistoče, ki se nabere v prostoru pri nezadostnem prezračevanju. Poleg tega s pravilnim prezračevanjem preprečujete nastanek kondenzata in s tem tudi tveganje nastanka plesni.

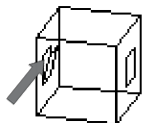
Priporočamo, da večkrat na dan izvedete petminutno močno prezračevanje.

Vrste prezračevanja



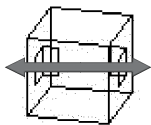
Samodejno zračenje:

„zračenje“ pri zaprtih oknih in vratih zaradi netesnosti ovoja zgradbe.



Trajno zračenje:

vedno nekoliko odprto okno zaradi režnega zračenja ali z nagibnim okovjem.



Sunkovito zračenje:

zračenje z odprtimi nasproti si ležečimi okni.

To je najučinkovitejše, če dosežete prečno prezračevanje prostorov z nasprotno ležečimi odprtimi okni.

Tako prezračevanje večkrat na dan doseže želeno izmenjavo zraka in s tem odvajanje vlage, pa vendar ne zmanjšuje udobnosti. Temperatura zraka v prostoru se sicer za nekaj minut zniža, a se v tem času „zbiralniki toplote“ - stena, strop in tla - ohladijo le minimalno. Svež zrak se spet zelo hitro ogreje, izguba energije pa je majhna.

6. PREZRAČEVANJE

KAJ MORAM UPOŠTEVATI?

Izmenjava zraka skozi spoje zaprtih oken ne zadostuje za zadostno odvajanje vlage in za higiensko nujno potrebo po dovajalnem zraku.

Glede na uporabo in količino nastale vlage je smiselno, da nujno izmenjavo zraka zagotovite s stalnim prezračevanjem ali s kratkotrajnim močnim prezračevanjem.

Pomik vlage po stanovanju v hladnejše prostore je treba čim bolj preprečiti. Če to ni mogoče, je treba to upoštevati pri prezračevanju.

V prostorih z odprtimi ognjišči (s pretočnimi grelniki, z odprtimi kamini, oljno pečjo, s plinskim štedilnikom itd.) mora biti zagotovljen stalen dotok zraka.

Gradbena vlažnost povzroča ojačano obremenitev okenskih profilov. Da preprečite poškodbe površin ali nabrekanje lesenih profilov, pazite na zadostno prezračevanje!

Pri skrajnih obremenitvah, ki so značilne npr. za mokre prostore, pokrite bazene ali prostore s kemijskimi obremenitvami, je za to lahko potrebna vgradnja ogrevalnih in prezračevalnih sistemov.

7. GARANCIJE

Internorm kupcu (končnemu uporabniku) zagotavlja naslednje garancijske storitve in pravice iz garancije:

10-letna garancija na vremensko obstojnost, proti nenaravni spremembi barve in nastajanju razpok na površinah belih okenskih in vratnih profilov iz umetnih mas, razen pri razpokah v primeru zajere. Pri preverjanju vremenske obstojnosti s postopkom, ki ustreza standardu DIN EN 513, sprememba barve ne sme biti večja, kot ustreza tretji stopnji merila sivine v skladu s standardom DIN EN 20105-A02. Za spremembe videza površine zaradi umazanih in/ali pomanjkljivega vzdrževanja ni garancije.

10-letna garancija na vremensko obstojnost, proti nenaravni spremembi barve in nastajanju razpok na površinah okenskih in vratnih profilov iz umetnih mas, ki so na notranji strani prevlečeni s folijo, razen pri razpokah v primeru zajere. Pri preverjanju vremenske obstojnosti s postopkom, ki ustreza standardu DIN EN 513, sprememba barve ne sme biti večja, kot ustreza četrti stopnji merila sivine v skladu s standardom ISO 105-A02. Za spremembe videza površine zaradi umazanih, onesnaženosti in/ali pomanjkljivega vzdrževanja ni garancije.

10-letna garancija za vremensko obstojnost, proti nenaravni spremembi barve in nastajanju razpok na eloksiranih in prašno obarvanih okenskih in vratnih profilih iz aluminija.

Najmanjša mogoča mera pri preostalem lesku je po standardu DIN EN ISO 2813 določena stopnja leska, ki znaša vsaj 30 % prvotne vrednosti.

Izjeme pri garanciji za površine so korozije na aluminijastih profilih in okovju zaradi vplivov okolja, npr. pri vgradnji okenskih in vratnih elementov v priobalno območje (v ozračju, ki vsebuje sol), na cestah, posipanih s soljo, oz. v ozračju, ki je onesnaženo zaradi težke industrije. Za spremembe videza površine zaradi umazanih in/ali pomanjkljivega vzdrževanja ni garancije. Garancije veljajo izključno za površine, ki so vsebovane v Internormovi RAL in hirest barvni lestvici.

7. GARANCIJE

10-letna garancija proti rosenju med izolacijskimi stekli. Za splošne vizualne preglede izolacijskega stekla velja smernica zveznega obrtniškega združenja steklarjev Hadamar ali standard Ö-Norm B3738.

Izjema je obojestransko rošenje pri enostavnih šipah oz. pri izolacijskih steklih na notranji in/ali zunanji strani. To rošenje je fizikalne narave in se lahko pojavi pod določenimi klimatskimi pogoji.

10-letna garancija za lepljenje prečnikov.

10 let garancije na funkcionalnost veznih materialov, lesa, termoizolacijske pene in aluminijaste profile za vsa Internormova lesena okna z aluminijasto oblogo pri upoštevanju Internormovih navodil za montažo in vzdrževanje.

10 let garancije na funkcionalnost zlepljenja in tesnjenja izolirnih stekel z okenskimi profili za vsa Internormova lesena okna z aluminijasto oblogo pri upoštevanju Internormovih navodil za montažo in vzdrževanje.

5 garancije pri kljukah vhodnih vrta s PVD-prevleko proti koroziji, če ni mehanskih poškodb.

5-letna garancija na vremensko obstojnost, proti nenaravnim spremembam barve in nastajanju razpok na površinah vratnih polnil. Za spremembe videza površine zaradi umazanih in/ali pomanjkljivega vzdrževanja ni garancije.

7. GARANCIJE

3-letna garancija na vremensko obstojnost, proti nenaravni spremembi barve in nastajanju razpok na površinah profilov rolet iz umetne mase. Pri preverjanju vremenske obstojnosti s postopkom, ki ustreza standardu DIN EN513, sprememba barve ne sme biti večja, kot ustreza tretji stopnji merila sivine v skladu s standardom DIN EN 20105-A02. Za spremembe na površini, ki so posledica umazanije, onesnaženosti, pomanjkljivega čiščenja ali vzdrževanja, ni garancije.

3 leta garancije na vremensko obstojnost proti nenaravnim spremembam barve in nastajanju razpok na površinah eloksiranih ali s prašnim barvanjem premazanih rolet, žaluzij in profilov polken iz aluminija. Minimalna mera pri preostalem sijaju je stopnja sijaja v skladu z DIN EN ISO 2813, ki znaša najmanj 30 % predhodne vrednosti. Garancija za površine ne zajema korozije zaradi vplivov okolja, kot je na primer montaža okenskih in vratnih elementov v bližini morja (atmosfera, ki vsebuje sol), cest s posipanjem soli oziroma pri atmosferi, ki je onesnažena zaradi težke industrije. Za spremembe na površini, ki so posledica umazanije, onesnaženosti, pomanjkljivega čiščenja ali vzdrževanja, ni garancije.

3-letna garancija na funkcionalnost okenskega oz. vratnega okovja ob upoštevanju Internormovih smernic za montažo in vzdrževanje.

30-letno jamstvo od leta izdelave 1999 naprej.

Poleg tega Internorm zagotavlja, da njegovi strokovnjaki Internormove izdelke lahko večkrat popravijo, tako da se ohrani njihova polna funkcionalnost v 30-letnem obdobju. To velja ob predpostavki, da je konstrukcija (tj. okvir in krilo) nepoškodovana. 30-letno obdobje začne teči z datumom proizvodnje v podjetju Internorm. Izjema so elektronske komponente.

Storitve, ki so potrebne za ohranjanje brezhibnega delovanja, oz. potrebni material, delovni čas itd. se zaračunavajo po takrat veljavnem ceniku.

7. GARANCIJE

7.1. SPLOŠNI NAPOTKI

Pomanjkljivosti vseh vrst je treba takoj po prejemu izdelkov sporočiti Internormovemu partnerju.

Vse dostavljene izdelke je treba ob prejemu temeljito pregledati. Ob kakršnih koli pomanjkljivostih je nadaljnja vgradnja dovoljena šele po poprejšnjem pisnem obvestilu Internormovega partnerja in po njegovem izrecnem dovoljenju.

Garancijske storitve ne pridejo v poštev, če so bile površinske poškodbe povzročene namerno ali malomarno ali z zanemarjanjem zahtevane nege.

To posebej velja za močne oz. težko odstranljive trdovratne madeže.

Garancijske storitve ne pridejo v poštev, če so bile poškodovane oz. funkcionalne okvare povzročene z nestrokovno montažo ali z drugimi deli konstrukcije (npr. ostrešje, pogrezanje konstrukcije).

Pravice iz garancije uveljavlja končni uporabnik - ob siceršnji izključitvi nemudoma, najkasneje pa v roku, navedenem v garanciji.

Uveljavljanje primarno poteka pri tistem Internormovem partnerju, ki je izročil/dostavil izdelke kupcu. Če to ni mogoče, se pravice iz garancije uveljavijo v Internormovi podružnici v konkretni državi. Pravice iz garancije je treba zahtevati pisno.

Z garancijo za funkcionalno sposobnost izdelka se brezpogojno predpostavlja, da so bile popolnoma upoštevane Internormove smernice za montažo in vzdrževanje in zlasti, da sta bili vgradnja in montaža popolnoma strokovni in ustrezni.

Roki, ki so navedeni v garanciji, pri kupoprodajnih/delovršnih pogodbah v osnovi pričnejo veljati od datuma dostave blaga s strani podjetja Internorm.

7. GARANCIJE

Garancijo za celoten izdelek/element ali njegov del oz. izvedbo popravil na izdelku izbira izključno podjetje Internorm. Garancija je omejena na višino prvotno plačane cene izdelka ali elementa. Posledična škoda in posledični stroški, ki presegajo ta znesek, niso predmet garancije (npr. napisi, ki so nameščeni na zamenjanih steklenih elementih v garanciji, izguba zaslužka, izgubljeni dobiček, nadomestilo za neuporabo prostorov, kjer potekajo garancijska dela). Enako velja za dodatne stroške in stroške vgradnje, stroške materiala in dela, stroške transporta, izpad najemnin, dopolnitve, dodatne stroške za odre, žerjave itn. Drugi zahtevki in zahtevki drugih niso predmet te garancije, Internorm jih ne povrne v okviru garancije.

Garancijske storitve zajemajo dostavo.

Dela, izvedena v času garancije, ne podaljšajo prvotno odobrenega trajanja garancije.

Pri razprodajnih elementih, ki so na Internormovem računu ustrezno označeni, garancijske storitve sploh niso mogoče.

7.2. NAPOTEK ZA MONTAŽO

Vse različice okovja so opremljene za precizne nastavitve.

To precizno nastavitve mora izvesti podjetje za montažo kot del montažne storitve.

V vsakem primeru je treba upoštevati Internormove smernice za montažo in nastavitve, še posebej pri samostojni montaži.

Pozneje potrebna nastavitvena dela, vzdrževanje ali spremembe izdelka je treba zaračunati.

Napake pri montaži in vsa iz tega izhajajoča nepravilna delovanja zastopa izključno zadevno podjetje za montažo in ne spadajo v Internormovo garancijo.

7. GARANCIJE

7.3 TEHNIČNE MEJE GARANCIJE

Garancija velja, če niso bile prekoračene običajne obremenitve, ki so navede v tehničnih normah in standardih. Pri neobičajni uporabi oz. rabi izdelka garancija sploh ne velja.

Zgornje garancijske storitve se nanašajo izključno na določen element. Če se dva ali več posameznih elementov združi z neprekinjenimi okenskimi / vratnimi površinami, je za to potrebno posebno dovoljenje Internorma. Kljub temu odpade vsakršna pravica do garancije, če povezava posameznih elementov ni bila strokovna in ustreza oz. ne izpolnjuje zahtev tehničnega standarda.

Površinske poškodbe, ki jih povzročijo agresivna čistilna sredstva, ki drgnejo, so izvzete iz garancijskih storitev. Internorm priporoča redno čiščenje z Internormovimi izdelki za nego.

Spremembe na površinah, povzročene s kemijskimi reakcijami npr. z delci cinka, izpiranju fasad (salonita ali česa drugega), salonitnih okenskih polic na belih profilih iz umetne mase, steklenih površinah in prašnato barvanih oz. eloksiranih površinah niso predmet garancije.

Za spremembe videza površine, ki so povzročene z umazanijo, ni garancije.

Z vgradno situacijo pogojene različne spremembe barve med elementi na strani pospešenega staranja (npr. na južni strani) in elementi v zaščiteni legi (npr. na severni strani) niso del garancije.

Pri lesenih elementih velja izrecno opozorilo, da jedka čistilna sredstva (ki vsebujejo salmilak ali alkohol, in čistilna sredstva, ki razjedajo in drgnejo) poškodujejo površino. Pri lesenih elementih je treba poškodbe (zaradi toče, naravne razpoke lesa, praske, itd.) redno preverjati in jih po potrebi kratkoročno izboljšati po Internormovih navodilih za vzdrževanje.

Garancija za površine ne velja za montažni material.

7. GARANCIJE

Prah, cvetni prah, umazanija itd., ki se nabere na tesnilih, profilih in steklenih površinah v povezavi z vlago tvori mikroorganizme in s tem plesen. Gre za naravni proces, ki ne vpliva na kakovost. Garancija ne zajema plesni.

Rosenje steklenih površin

Pod določenimi predpostavkami se lahko pri izolacijskem steklu na zunanjih steklenih površinah na notranji ali zunanji strani pojavi rosa (rosenje).

Pri izolacijskem steklu s posebno visoko toplotno izolacijo se lahko rosa začasno pojavi na zunanji strani steklene površine, če je zunanja vlaga (relativna zunanja vlaga) zelo visoka in temperatura zraka višja od temperature steklene površine. Ob izjemno visokih temperaturnih razlikah prav tako ni izključena zaledenitev. Pomagate si lahko z senčenjem (npr. z roletami, s strešnimi prednjimi prizidki itn.) okenskih in vratnih elementov.

Rosenje stekla je pri vezanih oknih izključeno iz garancije, saj lahko iz fizikalnih razlogov pod določenimi klimatskimi pogoji pride do rošenja oz. do rošenja v vmesnem prostoru med stekli (kjer je optimalna zaščita pred soncem).

Omočljivost steklenih površin na zunanjih straneh izolacijskega stekla je lahko različna, npr. zaradi odtisov bal, prstov, etiket, papirnatih vzorcev, vakumskih sesalnikov, ostankov tesnil, polirnih sredstev, maziv ali zaradi vplivov okolja. Pri vlažnih steklenih površinah zaradi rose, dežja ali čistilne vode se lahko opazi različna omočljivost. Ti znaki torej ne pomenijo napake.

7. GARANCIJE

7. GARANCIJE
